

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 04. novembar 2021.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulazi u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 09:30h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro svima.

6 Molim da se najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude, ovo

8 je KSC-BC-2020-07, Specijalizovani Tužilac protiv Hysnija

9 Gucatija i Nasima Haradinaja.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem.

11 Molim da se strane predstave. Najpre Specijalizovano

12 Tužilaštvo.

13 G. PACE: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude.

14 Valeria Bolici - Tužilac, Matt Halling - pomoćnik Tužioca

15 Line Pedersen - Koordinator za predmet, i ja sam James Pace -

16 Pomoćnik Tužioca.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod]

18 Odbrana, G. Rees.

19 G. REES: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude, ja sam

20 Jonathan Rees, zastupam Hysnija Gucatija, moj kobranilac Huw

21 Bowden, g. Joseph Bowden i Faye Wigmore.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

23 G. Cadman?

24 G. CADMAN: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Toby Cadman

25 za Nasima Haradinaja. Sa mnom je tu g. Carl Buckey, Johnatan

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 Worboys i za mene je gđa. Poppy Henderson, Chelsea Qu i Admir
2 Berisha.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

4 Konstatujem da su g. Gucati i g. Haradinaj prisutni u
5 sudnici.

6 Danas ćemo nastaviti sa svedočenjem g. Jukića.

7 Molim da se uvede svedok u sudnicu.

8 [Svedok ulazi u sudnicu]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro g.
10 Jukiću, možete sestati.

11 Za zapisnik da kažem da je prošle nedelje Tužilaštvo
12 završilo glavno ispitivanje svdeoka, danas Odbrana počinje sa
13 unakrsnim ispitivanjem.

14 G. Rees, G. Cadman imali ste dodatno vreme za pripremu
15 ispitivanja, koliko procenjujete da će vam biti potrebno za
16 ovog svedoka?

17 G. Rees.

18 G. REES: [Prevod] Verujem da ću završiti danas pre podne,
19 pre pauze za ručak, a zapravo mislim da će mi biti potrebna i
20 treća sesija danas posle ručka.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

22 G. Cadman.

23 G. CADMAN: [Prevod] Časni Sude, ja svakako ne očekujem da
24 će mi biti potrebno više od ovog dana, sve zavisi kako će teći
25 ispitivanje g. Reesa. Mi ćemo nastojati da završimo danas.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 3

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

2 G. Tužioče, da li sam dobro razumeo vaš podnesak da je
3 sledeći svedok spreman da počne sa svedočenjem, čim se završi
4 ovo svedočenje.

5 G. PACE: [Prevod] Pa, mi smo mislili da ćemo početi sutra
6 ujutru, ali ukoliko bude potrebno da počne već danas, mi smo
7 spremni.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

9 Nastavimo sa ispitivanjem g. Jukića.

10 G. Rees, imate reč.

11 SVEDOK: MIRO JUKIĆ

12 Unakrsno ispituje g. Rees:

13 P. G. Jukić, samo da rezimiram neke opšte stvari o kojima
14 ste govorili prošle nedelje.

15 Vi ste u septembru 2019. Počeli da radite kao službenik
16 za obezbeđenje svedoku Tužilaštvu. Zar ne?

17 O. Da.

18 P. I na tom položaju ste ostali do aprila ove godine, kada
19 ste postali vođa tima za bezbednost svedoka, je li to tačno?

20 O. Da.

21 P. Do sredine oktobra ove godine, [ispravka prevodioca - do
22 sredine oktobra 2020]. Jedna druga osoba je bila vođa tima za
23 bezbednost svedoka.

24 O. On je bio na tom položaju do 31. decembra prošle godine.

25 P. A, zašto je on otišao sa tog radnog mesta?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 4

1 O. Otišao je zbog BREXIT-a. on je britanski državaljanin.

2 P. On je, ne samo otišao sa svog radnog mesta, već je
3 prestao da radi u Specijalizovanom Tužilaštvu.

4 O. Da.

5 P. Možete li mi objasniti u čemu je BREXIT bitan za -- zbog
6 njegovog odlaska.

7 O. Kao državljanin Ujedinjenog Kraljevstva, on je morao da
8 napusti organizaciju do 1. januara 2021.

9 P. Vi u Tužilaštvu nemate službenike koji su britanski
10 državljani.

11 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, u čemu je relevantnost ovog
12 pitanja?

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
14 mikrofon].

15 G. REES: [Prevod] Neću biti dug, ali želim da ispitam
16 kredibilitet odgovora da je BREXIT uzrok za odlazak bivšeg
17 vođe tima za bezbednost svedoka.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacujem prigovor,
19 ali moram da kažem da je ovo gotovo nerelevantno.

20 Izvolite.

21 SVEDOK: [Prevod] Koliko ja znam, samo jedan je ostao u
22 službi.

23 G. REES: [Prevod]

24 P. Znači, on je izbegao pošast BREXIT-a.

25 O. Ne.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 5

1 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, to čak nije ni pitanje.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

3 G. REES: [Prevod]

4 P. Preformulisaću. Kako to da je službenik Tužilaštva ostao
5 da radi, uprkos BREXIT-u?

6 G. PACE: [Prevod] Uložiću prigovor kada se završi
7 postavljanje pitanja.

8 G. REES: [Prevod]

9 P. Da li postoji neko objašnjenje, kako to da je on
10 [BRISANO] uprkos BREXIT-u?

11 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, Svedok nije stručnjak za
12 pitanja kadrovske službe.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pitajte ga da li
14 zna kako to da je do toga došlo.

15 G. REES: [Prevod]

16 P. Da li znate kako to da sadašnji član Tužilaštva -- službe
17 -- zaposlenih u Tužilaštvu koji je britanac, radi a
18 [BRISANO]?

19 O. Ne znam.

20 P. [BRISANO] se pojavljuje u beleškama o kontaktima sa
21 svedocima koje su obelodanjene negde do 14. oktobra i nakon
22 toga ga više nema. Da li vi hoćete da nam kažete da je on bio
23 na tom položaju i nakon 14. oktobra i da je radio do treće
24 nedelje decembra?

25 O. On je bio aktivan do 31. decembra, ali budući da je imao

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 6

1 veliki broj dana godišnjeg odmora, iskoristio ih je.

2 P. Tokom najmanje 3 meseca, položaj vođe tima nije bio
3 popunjen, zar ne?

4 O. Da, to je tačno.

5 P. Vi nikada niste radili kao istražitelji u Tužilaštvu, zar
6 ne?

7 O. Da, to je tačno.

8 P. Vaša ovlašćenja ne pokrivaju istrage, zar ne?

9 O. To je tačno.

10 P. Međutim, u sklopu važnih dužnosti, vi radite kao savetnik
11 zamenika Specijalnog Tužioca, zar ne?

12 O. Da, kada je reč o svemu što se tiče bezbednosti svedoka.

13 P. Kada ste počeli da dajete savete direktno Zameniku
14 Specijalizovanog Tužioca na taj način?

15 O. Ja sam imenovan za vršioca dužnosti vođe tima, 1. Januara
16 ove godine.

17 P. Pre tog datume, vi niste imali nikakvu direktnu
18 savetodavnu funkciju u odnosu na Zamenika Specijalizovanog
19 Tužioca?

20 O. Da.

21 P. U međuvremenu, vi ste blisko saradivali sa Zamenikom
22 Specijalizovanog Tužioca? Koliko često se sastajete?

23 O. Gotovo svakog dana.

24 P. I tako je bilo od prvog januara.

25 O. Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 7

1 P. Pre prvog januara, da li ste imali, da li ste se sreli,
2 sretali profesionalno, u profesionalnom svojstvu sa Zamenikom
3 Tužilaštva, koliko često?

4 O. Kada sam bio u kancelariji gotovo svakog dana?

5 P. A, kada je reč o vremenu oko 7. septembra 2020., da li
6 ste se tada, u to vreme sretali sa Zamenikom Tužioca?

7 O. Da.

8 P. Da li ste se svakodnevno sastajali u to vreme?

9 O. Ne.

10 P. Da li ste se s njim sastajali tokom septembra 2020.?

11 O. Ne.

12 P. Nije neuobičajeno da službenik zadužen za bezbednost
13 svedoka ima direktne kontakte sa svedocima, zar ne?

14 O. Oprostite, da li je to pitanje?

15 P. Da, jeste, oprostite. Preformulisaću. Da li se slažete,
16 da direktni kontakti sa svedocima nije nešto što je
17 neuobičajeno za službenika zaduženih za bezbednost svedoka.

18 O. Direktni kontakti sa svedocima su zadatak službenika za
19 bezbednost svedoka.

20 P. I u sklopu svojih dužnosti, vi treba da održavate kontakt
21 sa svedocima?

22 O. Da.

23 P. Da li službenik zadužen za bezbednost svedoka ima
24 zaduženje -- da li je on zadužen za više svedoka?

25 O. Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 8

1 P. Dakle, službeniku je data grupa svedoka s kojom treba da
2 -- s kojima treba da bude u kontaktu i za koje je zadužen, je
3 li tako?

4 O. Da.

5 P. I, rutinska je stvar da se svedoku da telefon Tužilaštva
6 -- broj telefona Tužilaštva, to ste nam rekli prošle nedelje.

7 O. Da.

8 P. To nije specijalan broj, već je to broj putem kojeg mogu
9 da stupe u kontakt sa Tužilaštvom za sva pitanja koja se tiču
10 Specijalizovanog Tužilaštva.

11 O. Da.

12 P. Vi ste nam rekli, da se zatim taj kontakt sa svedokom
13 dokumentuje beleži u službenoj belešci i da se to radi nakon
14 svakog telefonskog poziva?

15 O. Da.

16 P. I konkretno ste nam rekli da ste vi vodili evidenciju i
17 pisali službene beleške neposredno nakon sastanka ili
18 telefonskog poziva koji biste imali.

19 O. Da.

20 P. Vi ste nam objasnili da je veoma važno voditi tačnu
21 evidenciju, praćenje, kako ste rekli svih kontakata sa
22 svedocima?

23 O. Da, to je tačno.

24 P. U septembru prošle godine, da li ste bili na Kosovu u
25 nekom trenutku tokom tog meseca?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 9

1 O. Da.

2 P. Recite nam kada ste tačno bili na Kosovu?

3 G. PACE: [Prevod] U čemu je relevantnost ovog pitanja,
4 Časni Sude znajući da svedok se bavi različitim stvarima?

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Odbija se,
6 Možete da odgovorite.

7 SVEDOK: [Prevod] Ne znam tačne datume, ali to je bilo u
8 prvoj polovini septembra.

9 G. REES: [Prevod]

10 Da li ste bili na Kosovu tokom dana neposredno pre prve
11 konferencije za štampu 7. septembra 2020.?

12 O. Da, ja sam bio na Kosovu i tog dana.

13 P. A, u danima pre i tokom druge konferencije za štampu 16.
14 septembra?

15 O. Ne. tada nisam bio na Kosovu. Tog dana ne.

16 P. A tokom dana, ili na sam dan treće konferencije za štampu
17 22. septembra?

18 O. Nisam bio na Kosovu tog dana.

19 P. Kada je reč o drugim službenicima Tužilaštva na Kosovu
20 tokom tog meseca, možete li nam reći?

21 SVEDOK: [Prevod] Ne znam u čemu je relevantnost ovog
22 pitanja? Svedoka pitaju ko je bio tamo, moramo da znamo zašto
23 pre nego što uđemo u pojedinosti, a to može da ima i posledice
24 po bezbednost tih ljudi ukoliko se traže imena tih zaposlenih,
25 molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 10

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
2 mikrofon].

3 G. REES: [Prevod] Ja ću morati da navedem neka imena, s
4 obzirom na vašu prethodnu odluku, treba da pređemo na
5 poluzatvorenu sednicu.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Prigovor se
7 odbacuje, ali molim poluzatvorenu sednicu.

8 [Poluzatvorena sednica]

9 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 11

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 12

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 13

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Stepen tajnosti promenjen u "javno" i uneto shodno nalogu iz F611/A3 od 18. maja 2022.

23 P. U Prištini nije bio neki stalni predstavnik

24 Specijalizovanog Tužilaštva?

25 O. Mi nemamo kancelariji u Prištini. Mi nemamo zvaničnog

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 14

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 stalnog predstavnika tamo.

2 G. REES: [Prevod] U redu. Ja bih, ja ću se vratiti na
3 neka imena za nekoliko trenutaka možemo se vratiti na javnu,
4 pa ponovo na poluzatvorenu, kako želite.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
6 mikrofon]

7 G. REES: [Prevod] Pređimo na javnu sednicu.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne, da li možete da
9 se bavite njihovim imenima u ovom trenutku ili --

10 G. REES: [Prevod] Želim da uspostavim kontekst.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, onda molim
12 javnu sednicu.

13 [Javna sednica]

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Javna
16 sednica.

17 Izvolite, nastavite, g. Rees.

18 G. REES: [Prevod] Hvala.

19 P. G. Jukiću, vi ste dali izjavu Tužilaštvu datum je 27.
20 oktobar 2020. Vi ste taj dokument uneli u sistem tog dana, je
21 li tako?

22 O. Ne sećam se.

23 P. Pogledajmo dokument.

24 G. REES: [Prevod] Ima ERN oznaku 084008 do 084010.

25 P. Vidimo na tom dokumentu ima samo jedan datum a to je na

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 15

1 kraju dokumenta i piše 27. oktobar. U redu?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. Budući da nema nekog potonjeg datuma, to znači da ste vi
4 to dostavili -- uneli u sistem tog dana?

5 O. Ja sam potpisao izjavu tog datuma. Ne znam da li sam uneo
6 u sistem tada.

7 P. Kada unosite dokument u ZyLAB, ne nanosi se automatski
8 datum na dokument?

9 O. Ja nisam stručnjak za to. Ne bih mogao da odgovorim

10 P. Prošle nedelje, vi ste govorili o datumima na nekim
11 dokumentima. U meri u kojoj možete, da li možete da potvrdite
12 da kada se unosi dokument u ZyLAB, to ne znači da je datum
13 automatski unet od strane ZyLAB-a i pokazuje kada je dokument
14 podnet.

15 G. PACE: [Prevod] Ovo je i odgovor. Svedok je rekao da ne
16 može da odgovori na slično, ako ne identično pitanje.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija,
18 možete da odgovorite.

19 O. Službene beleške, to je drugačija stvar. Ja to moram da
20 odštampam, stavim datum i zatim zajedno sa propratnom
21 stranicom ZyLAB-a, ja to donosim u našu kancelariju na unos u
22 sistem.

23 P. A, zašto se dostavljanje službene beleške razlikuje od
24 izjave?

25 O. Zato što za službenu belešku imamo obrazac.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 16

1 P. U redu. Da li u obrascu ima mesto gde se unosi datum i da
2 li je -- postoji druga -- da li postoji druga kućica gde se
3 unosi datum, kada je dokument dostavljen u ZyLAB.

4 O. Mi radimo na Kosovu. Kada smo na Kosovu, ja pripremam sve
5 beleške, ali i dostavljam tek kada se vratim u kancelariju i
6 tako rade i drugi službenici.

7 P. Ali, vi ste bili u kancelariji 27. oktobra, jer vidimo da
8 je on sačinjen u Hagu, Holandiji. Da li to vidite?

9 O. Ja sam bio u kancelariji tog dana.

10 P. U redu, hvala. dakle, datum koji ste stavili 27. oktobar
11 bili ste u kancelariji, pretpostavljam da ste ga dostavili u
12 sistem tog dana, zar ne?

13 O. Mislim da dâ.

14 P. I onda ste dostavili još jednu izjavu. Datum je 27.
15 januar 2021.

16 G. REES: [Prevod] To je ERN oznaka 090142 do 090143.
17 Molim da na brzinu pogledamo i taj dokument, konkretno
18 poslenju stranicu.

19 P. Vidimo datum 27. januar 2021., to je jedini datum na
20 dokumentu. Pretpostavljam da je to datum kada ste to dostavili
21 u ZyLAB?

22 O. Da.

23 P. I vidimo da u dokumentu stoji da ste tog dana bili u
24 Hagu?

25 O. Da, to je tačno.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 17

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 P. Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu shodno odluci
2 Sudskog panela.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
4 sednicu.

5 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ *Stepen tajnosti promenjen u*
6 *"javno" i uneto shodno nalogu iz F611/A3 od 18. maja 2022.*

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na poluzatvorenoj
8 sednici.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Rees,
10 možete da nastavite.

11 G. REES: [Prevod]

12 P. Vi ste nam prošle nedelje rekli da tokom septembra ste
13 primili nekoliko telefonskih poziva od svedoka koji su bili
14 zabrinuti zato što je njihovo ime objavljeno u medijima na
15 Kosovu. Ja ću vas pitati u vezi sa nekoliko imena, jer ima
16 čitav spisak imena koja su navedena u medijima. I želim da mi
17 potvrdite da li su neka od tih imena koja su objavljena u
18 medijima imena ljudi koji su bili zabrinuti.

19 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, ovo pitanje nije primereno,
20 branilac vrlo dobro zna da su imena ljudi koji su kontaktirali
21 Tužilaštvo, kao što je to navedeno u obelodanjenoj zvaničnoj
22 belešci. Ista imena lica koja su kontaktirala Tužilaštvo, da
23 su ona redigovana i da su te redakcije odobrene od strane
24 Sudije za prethodni postupak. Prema tome, sada tražiti da ta
25 imena ponovi svedok je pokušaj da se zaobiđe odluka i to je
neprimereno.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 18

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
2 mikrofon].

3 G. REES: [Prevod] Ne pokušavamo da zaobiđemo taj nalog.
4 Ono što mi sada ovde proveravamo su dokazi koji su odn.
5 svedočenje koje smo čuli prošle nedelje, konkretnije odgovore
6 koje smo čuli, gde se govorilo u zabrinutosti svedoka koji su
7 pozivali da kažu da su zabrinuti jer su njihova imena
8 objavljena u medijima.

9 Mi znamo ta imena, znamo da su ona bila objavljena, jer
10 je to, te -- to je bilo javno u vreme -- u ono vreme i i dalje
11 je javno, a Pretresni panel je čuo o tim imenima već ranije.
12 Prema tome, nameravam da pitam ovog svedoka, da li je bilo
13 koja od tih imena bilo objavljena bilo objavljeno u medijima i
14 prošao bih kroz spisak tih imena i pitao da li su to ti ljudi
15 koji su zvali Tužilaštvo.

16 Relevantnost je zato što Panel ima pravo da razmatra koje
17 su okolnosti bile kada su te osobe zvale i koji je javni
18 interes.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak, pre
20 nekoliko trenutaka, vi ste pomenuli opšte pitanje, rekli ste -
21 - opšta pitanja -- da ćete mu postavljati opšta pitanja bez
22 navođenja imena, da li su ta imena bilo u medijima objavljena
23 -- da li su -- to ista imena koja su u dokumentima, da li su
24 to isti ljudi koji su zvali možda postavljati ta pitanja prvo.
25 Ako on to uopšte zna.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 19

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 G. REES: [Prevod] Pa, on je to već rekao. Rekao je:

2 "Mi smo primili nekoliko telefonskih poziva od svedoka
3 koji su bili zabrinuti".

4 A, ako sada prođem kroz taj spisak i kažem da ni jedno od
5 tih lica nije osoba koja je zvala, tada je kredibilitet lica
6 koja su zvala u stvari upitan, jer njihova imena nisu
7 objavljena u medijima. Ako su bilo -- ako je bilo koja od tih
8 imena koja su onih ljudi koji su pozivali,

9 Tužilaštvo, Panel ima pravo da zna ko je to i da razmisli
10 o njihovim okolnostima, da li su to imena koja je Panel već
11 čuo ili ne i da li su već pominjana u svedočenjima.

12 Sada smo na poluzatvorenoj senici, pa ne vidim problema.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svako ime je već
14 bilo pomenuto u spisima ovog suda.

15 G. REES: [Prevod] Da.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
17 uključio mikrofون].

18 [Konsultacije Sudskog panela]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete sada da
20 kažete svoje mišljenje, g. Pace.

21 G. PACE: [Prevod] Hvala.

22 Prosto da kažem da ništa što je Branilac do sada rekao,
23 ni na koji način nije umanjilo prigovor koji sam ja već
24 stavio. Jasno, iz njegovih pokušaja ovde je da je to bilo
25 namerno učinjeno, a posledica toga je bilo da se u stvari

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 20

1 zaobilazi nalog o neobelodanjivanju i nije utvrđena
2 relevantnost toga.

3 Takođe da kažem, da koliko se sećam, svedok nije rekao da
4 seća svakog imena, svakog od tih lica ko je kontaktiralo
5 kancelariju. Ne znam tačno u čemu je poenta da se sad prolazi
6 kroz spisak tih imena sa ovim svedokom i šta će to utvrditi,
7 osim da je pokušao da proveri pamćenje ovog svedoka, koliko je
8 u stanju da se seti tih imena.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada smo na
10 poluzatvorenoj sednici. Pitanje koje je g. Rees postavio je
11 bar relevantno u tom smislu i zato ga dopuštam.

12 G. REES: [Prevod] Tužilac --

13 [Poluzatvorena sednica]

14 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

[Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 21

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 22

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 24

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

Stepen tajnosti promenjen u "javno" i uneto shodno nalogu iz F611/A3 od 18. maja 2022.

1 P. Sva ta imena, naravno, sveć su od ranije pomenuta u
2 raznim publikacijama u medijima i ustvari to su lica koja
3 Interpol goni odn. traži zbog krivičnih dela počinjenih na
4 Kosovu. Da li vam to nešto znači, da li znate za to, imate li
5 ikakvih saznanja?

6 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, prigovor, koja je
7 relevantnost ovog pitanja?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
9 mikrofona] Izvinite, možete odgovoriti na ovo poslednje
10 pitanje. Da li imate ikakvih saznanja o tome?

11 G. PACE: [Prevod] Časni Sude izvinite što ponovo ustajem,
12 ali samo da bismo ustanovili koji je osnov za ovu tvrdnju, ja
13 sam ne znam da je ovo činjenica koja nije upitna, prema tome,
14 pre nego što se to postavi svedoku kao činjenica, trebalo bi
15 da se uspostavi neki osnov za to.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Najpre da Svedok
17 odgovori na pitanje da li ima ikakvih informacija o tome?

18 SVEDOK: [Prevod] Nemam nikakve informacije o tome.

19 G. REES: [Prevod] Pa, osnov je činjenica da je u
20 novinskom članku koje je Tužilaštvo samo ovde predočilo kao
21 dokaz, u njemu se tvrdi da su svi oni gonjeni odn. da ih traži
22 Interpol i čak smo videli materijal Interpola na slikama, gde
23 se navode imena tih lica.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, ali ovo
25 pripremno pitanje, na njega je odgovoreno, on nema nikakvih

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 25

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 informacija o tome.

2 G. REES: [Prevod] Da, ali postoji samo jedno malo
3 područje gde želim da još malo nešto ispitam, a vas bih
4 podsetio, da smo se, da smo o ovome razgovarali sa Svedokom
5 gđom. Pumper i da je tada Panel sasvim ispravno meni skrenuo
6 pažnju da je pitanje o tome da li je bilo saradnje između
7 Tužilaštva i Interpola, da je potrebno to -- pokazati neki
8 dokaz za to. Prema tome, pisaću [*sic. pitaću*] g. Jukića da li
9 on ima bilo kakve informacije o tome da Tužilaštvo dostavlja
10 informacije Interpolu o željenim -- o traženim licima.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, možete
12 postaviti to pitanje.

13 G. REES: [Prevod] Hvala.

14 P. G. Jukiću, da vas pitamo ovako. Da li imate ikakvih
15 informacija ili saznanja o tome da Tužilaštvo dostavlja
16 informacije o mestu gde se nalaze -- boravištu lica koja -- sa
17 kojima je Tužilaštvo bilo u kontaktu, a koje Interpol traži
18 kao osumnjičena lica za krivična dela na Kosovu.

19 O. Nemam nikakve informacije o tome, niti imam ikakvih
20 saznanja o tome.

21 P. U redu, naravno. Vi kažete da svedok -- kao, kao oficir
22 za bezbednost svedoka koji je bio u ulozi -- koji je u toj
23 ulozi već neko vreme, u stvari čak od januara, da li je vaš
24 tim -- ima ikakvih saznanja informacija o boravištu lica sa
25 kojima ste bili u kontaktu.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 26

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 O. Moj tim nema tih saznanja.

2 P. Nema ili ima?

3 O. Nema.

4 P. Nema? Pa, kako onda stupate u kontakt sa licima sa kojima
5 je vaš tim -- o kojima vaš tim nema informacija gde se nalaze,
6 nema nikakvih kontakta, brojeva, adresa i sl.

7 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, možda može on da bude malo
8 jasniji, da postavi pitanje svedoku o čemu on to u stvari
9 pita. Ako ima neko pitanje o tim licima koja su navedena, onda
10 je sledeće uopštenije.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je vrlo široko
12 pitanje koje ste postavili i treba da ga suzite.

13 G. REES: [Prevod] Pokušaću.

14 P. Dakle, vaša kancelarija, Svedoče, vaš tim, ima podatke --
15 kontakt podatke, telefonske brojeve, adrese, lica sa kojima je
16 Tužilaštvo bilo u kontaktu kao potencijalnim svedocima.

17 O. Tako je.

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25 [Javna sednica]

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 30

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Rees sada
2 smo ponovo na javnoj sednici.

3 G. REES: [Prevod] Časni Sude --

4 P. Kao što smo sada delimično već ispitali, tačno je, zar
5 ne, da su neki svedoci koliko je vama poznato javno objavili
6 javnosti da su svedoci. Je li tako?

7 O. Tako je.

8 P. A, oni imaju potpuno pravo na to, i neki od njih su čak
9 odbili bilo kakvu pomoć s vaše strane?

10 O. I to je tačno.

11 P. A, pretpostavljamo da ima više načina na koji vi možete
12 ipak pomoći svedoku koji je čak i javno rekao da je svedok
13 dobrovoljno. Na primer, možete im pomoći oko aranžmana za put.
14 Organizacija putovanja.

15 O. Tako je.

16 P. A, možete im pomoći i sa smeštajem, ukoliko je to
17 potrebno?

18 O. Ako mogu samo da postavim pitanje da bi bilo jasno. Da li
19 pitate o svedocima koji dolaze u Hag da daju izjavu za
20 Tužilaštvo?

21 P. Pa, to je primer da li oni -- da li -- to je primer kako
22 biste vi mogli da im pomognete, svedoku nekom sa smeštajem je
23 li tako? Ako putuju izvan mesta gde obično borave, treba im
24 pomoć, je li tako? Smeštaj negde?

25 O. Tako je.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 31

1 P. A, vi takođe možete da im pomognete takođe sa troškovima.

2 G. PACE: [Prevod] Pa, Časni Sude, ovo je vrlo generalno
3 pitanje da prvo objasnim malo da bi svedoku bilo jasno koje
4 konkretno pitanje koje Branilac želi da postavi. Ovo je suviše
5 široko.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se
7 prigovor.

8 Svedoče, možete odgovoriti.

9 SVEDOK: [Prevod] Da, polažemo -- pomažemo ih sa
10 troškovima.

11 G. REES: [Prevod]

12 P. A, kada svedok javno i dobrovoljno kaže da je svedok, vi
13 još uvek možete pomoći sa fiz -- u smislu fizičke zaštite,
14 ukoliko naknadno saznate da su im izrečene pretnje, je li
15 tako?

16 O. Da. možemo im pomoći ukoliko ima pretnje.

17 P. Ali, ono što ne možete da učinite je da ukoliko svedok
18 javno kaže da je svedok i da je na neki način se predomisli,
19 to se više ne može više povući zar ne. ne možete ih zaštititi
20 više poverljivost ako je svedok javno jednom rekao da je
21 svedok.

22 G. PACE: [Prevod] Ovo je argumentativno pitanje. Časni
23 Sude, nisam siguran uopšte, da li je to pitanje ili samo
24 konstatacija?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 32

1 mikrofon].

2 G. REES: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

3 P. Svedoče, donesena je odluka da se nazovu lica, da se
4 obave telefonski pozivi da se ta lica pozovu koja su naved --
5 koja je gđa Pumper navela kao imena koja su se nalazila u
6 paketima dostavljenog materijala broj 1, 2 i 3 i ja ću sada to
7 da koristim kao skraćenicu, dakle bila je odluka da se pozovu
8 osobe koje su navedene u Paketima 1, 2 i 3. Tek nakon treće
9 konferencije za štampu, koja je bila 22. septembra 2020., je
10 li tako? I nije bilo konkretnih koraka preduzetih u vezi sa
11 bezbednošću svedoka, nakon prve konferencije 7. septembra.

12 O. Tako je. Nije.

13 P. A, nije bilo nikakvih konkretnih postupaka da bi, koje su
14 svedoci preduzeli u vezi sa bezbednošću nakon 16. septembra.

15 G. PACE: [Prevod] Pa, Časni Sude u vezi sa tim pitanjima,
16 šta znači "konkretna -- konkretne mere preduzimam"?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prihvatamo
18 prigovor. Molim vas budite konkretni, branioče.

19 G. REES: [Prevod]

20 P. Da li je -- da li su preduzete bilo kakve mere koje su
21 nastale tek nakon konferen -- nakon konferencije za štampu 16.
22 Septembra u pogledu bezbednosti svedoka, ako je tim koji se
23 time bavi preduzeo odgovor.

24 O. Ne, nije bilo nikakvih mera.

25 P. Hvala. Dakle, ono što se desilo od 7. i 16. oktobra, nije

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 33

1 bio veliki prioritet za službu sve do 22. septembra 2020.

2 godine odn konferencije za štampu. Da li se slažete s tim?

3 G. PACE: [Prevod] Pa, Časni Sude, ovo je argumentativno.

4 Pitanje nije bilo postavljeno na neargumentativan način.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prihvata se

6 prigovor.

7 G. REES: [Prevod] Dobro.

8 P. Vi ste rekli da je plan od 24. septembra u vašem iskazu

9 bio vrlo visok prioritet za vašu službu. U redu, a sad da vas

10 pitam, da li je vaša služba smatrala da ono što se dogodilo 7.

11 i 16. septembra, da li možete da potvrdite da to nije bio

12 visok prioritet za svedoke i tim bezbednosti je li tako?

13 O. To je bio visok prioritet za službu, ali ne za službu za

14 bezbednost svedoka.

15 P. U redu. Hvala na tom pojašnjenju. Ali, možda nam možete

16 sada pomoći dalje. Kakvo ste saznanje vi imali o tome koje vas

17 je dovelo do zaključka odn. tvrdnje ovde da kažete da je visok

18 -- da je to bio visok prioritet za službu, za Tužilaštvo, a

19 kažete da nije bio visok prioritet u Službi za bezbednost

20 svedoka.

21 O. Pa, tim za bezbednost svedoka, ja sam rekao tim i njihove

22 dnevne aktivnosti.

23 P. Da.

24 O. A, kancelarija je bila fokusirana na dokumente i

25 objavljivanje dokumenata u medijima.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 34

1 P. Dobro. Da vas pitam onda. Dajte nam neke primere koje
2 znate, koje su vas navele na ovu konstataciju.

3 Da li je postojao neki sastanak u Tužilaštvu, veliki,
4 nakon 7. septembra npr.

5 O. Da li možete biti konkretniji. Nešto više mi kažite o
6 tome.

7 P. U redu, pokušaću da budem konkretniji. Pitam vas da li je
8 Specijalizovani Tužilac ili Zamenik Specijalizovanog Tužioca
9 sazvaio sastanak svih zaposlenih u Tužilaštvu da bi razgovarao
10 o sedmog -- sa temom -- sedmog -- konferencije za štampu od
11 sedmog septembra. Odgovorite sa "da" ili "ne".

12 O. Nemam saznanja o tome.

13 P. Dobro, a da li je sazvan sastanak širom službe koje je
14 sazvaio Specijalizovani Tužilac ili zamenik nakon konferencije
15 za štampu od 16. septembra, da bi se razgovaralo o događajima
16 7 i 16 septembra.

17 Odgovorite sa "da" ili "ne".

18 O. U to vreme nisam bio u kancelariji tako da stvarno ne --

19 P. U redu.

20 O. Ne mogu da odgovorim.

21 P. Dobro, a šta je onda po vašem saznanju, šta vas je navelo
22 na zaključak odn. tvrdnju da je to bio visok prioritet za vašu
23 službu, kada priznajete da nije bio prioritet za zaštitu
24 svedoka odn. taj tim koji se time bavi.

25 O. U to vreme, ja sam bio oficir za zaštitu svedoka i ne

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 35

1 mogu -- i ja sam primao naređenja od rukovodioca tog tima.

2 P. U redu. A da li onda kada, pošto to ne znate, da li je to
3 bio prioritet za druge timove u Tužilaštvu? Možete samo da
4 kažete da li je -- koliko -- što se tiče bezbednosti svedoka i
5 tima koji je za to bio zadužen -- konferencije za štampu od 7.
6 i 6. septembra, ma nisu bile, nisu stvorile, dovele do
7 postavljanja toga kao visok prioritet.

8 O. To ne znam. Ne mogu odgovoriti.

9 P. Vi samo možete odgovoriti na ono što se odnosi na vaše
10 iskustvo sa bezbednošću svedoka i tim timom. Je li to tačno?

11 O. Tako je.

12 P. U redu. Da se onda pozabavimo time. Koliko -- kada je reč
13 o vašem timu, da li su 7 i 16 septembar doveli do povećanja
14 prioriteta odn visok prioriteta kao što ste vi rekli u vašoj
15 službi.

16 O. Tako je.

17 P. Da. Vi ste rekli u svom svedočenju prošle nedelje da je
18 bilo puno razgovora u tim zabeleškama, mislim da ste pomenuli
19 kontakt odn. zabeleške o kontaktima sa svedocima, ali te
20 diskusije se nisu događale, nisu dogodile odmah nakon 7.
21 septembra, je li tako?

22 O. Da li možete da ponovite datum, molim?

23 P. Biću konkretniji. Vaše svedočenje je da je od 24.
24 septembra postojao plan u Tužilaštvu da se kontaktiraju neka
25 lica. Ja vas sada pitam o tim danima.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 36

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Čekajte, on je hteo
2 da vam odgovori.

3 G. REES: [Prevod]

4 P. Pitam vas sada o formulaciji pre 24-tog -- pre ovog plana
5 od 24-tog. Da li je to u redu gospodine Jukić?

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Morate glasnije
7 govorite, svedoče.

8 SVEDOK: [Prevod] U redu.

9 G. REES: [Prevod]

10 P. Samo bih hteo da pojasnimo ono što ste rekli prošle
11 nedelje, to je bilo uopšteno, a pitam se da li je -- možete
12 sada da budete konkretniji?

13 Vi ste odgovorili i rekli da je bilo mnogo diskusija o
14 kontakte -- o zabeleškama o kontaktima sa svedocima je li
15 tako?

16 O. Da.

17 P. I, molim vas sada potvrdite da li je kada ste razgovarali
18 o tome, kažete da je bilo o tome puno reči, mora biti da ste u
19 to vreme, ili nakon toga formulisali taj plan od 24.
20 Septembra, da li se slažete?

21 O. Da.

22 P. Dakle, nije bilo mnogo diskusija o svedocima i tim
23 zabeleškama o tim kontaktima sa svedocima u danima nakon 7.
24 Septembra, dakle prve konferencije, je li tako?

25 O. Tako je.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 37

1 P. A, posle 16. septembra isto tako je li tačno?

2 O. Da.

3 P. Rekli ste da nisu preduzete nikakve konkretne mere u vezi
4 sa tim događajima od strane vašeg tima?

5 O. Tako je.

6 P. A, da li se to promenilo?

7 O. Pa, u to vreme, mi smo bili u kancelariji.

8 P. U redu. Dakle, taj -- praksa se promenila, ali samo
9 utoliko što je sada se nastojalo na tome da se ti razgovori
10 vode licem u lice, je li to tačno?

11 O. Da.

12 P. Pre konf -- pandemije COVID-a, bilo je više ličnih
13 kontakata je li tako? A, onda su promenjene zbog ograničenja?

14 O. Mi smo koristili sistem *Teams*.

15 P. Ali, pošto su restrikcije popustile, pokušali ste onda da
16 ponovo se vratite na sastanke uživo.

17 O. Da, tako je.

18 P. Ali, bez obzira na format, uvek je bio deo vašeg posla,
19 da redovno ili telefonom ili preko *Teams*-a ili lično se
20 sastajete?

21 O. Da, tako je.

22 P. A, tip lični sastanci preko telefona ili preko aplikacije
23 *Teams*, da li je neko vodio beleške?

24 O. Ne.

25 P. Dakle, radilo se samo o neformalnim diskusijama, a nije o

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 38

1 tome postojala nikakva evidencija.

2 O. Da, tako je.

3 P. Da, ali da li je Zamenik Specijalizovanog Tužioca ikada
4 prisustvovao tim sastancima?

5 O. Nije.

6 P. Ili glavni Tužilac?

7 O. Nije.

8 P. A, drugi Tužioci, da li su oni rutinski prisustvovali tim
9 sastancima?

10 O. Ne, nisu.

11 P. Sastanci između Vođe tima za bezbednost svedoka i
12 Zamenika i Specijalizovanog Tužioca ili između njih dvojice ne
13 bi bio prisutan čitav tim zar ne?

14 O. Da, tako je.

15 P. Da li je to onda bio sastanak samo između njih dvoje ili
16 bi tu bio prisutan još neko?

17 O. Pa, obično bi bilo tu više ljudi.

18 P. A, ko bi to bio?

19 O. Šef za istrage, šef za operativnu bezbednost i bezbednost
20 svedoka i Specijalizovani Tužilac.

21 P. A, da li su ti sastanci organizovani kako bi različiti
22 šefovi timova mogli jedni drugima sa jedni sa drugima da
23 razmenjuju informacije.

24 O. Da, ti su se sastanci održavali jednom nedeljno

25 P. Dakle, to su standardni sastanci, da li su se dešavali u

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 39

1 svim okolnostima?

2 O. Da, tako je.

3 P. Da li su vođene beleške?

4 O. Ne, nisu.

5 P. Dakle, to su takođe bili neformalni sastanci, zar ne.

6 O. To su bili neformalni operativni sastanci.

7 P. Sada prelazimo na 22. septembar i na dane odmah nakon
8 toga. Rekli ste da sledeće: Mi smo identifikovali sva imena,
9 prošli smo kroz spisak i odlučili smo da ih pozovemo i
10 obavestimo o curenju podataka. Da li je to tačno?

11 O. Jeste.

12 P. Mogu li samo sa vama da razjasnim taj vaš odgovor. Rekli
13 ste da ste prošli kroz spisak i identifikovali imena. Da li
14 ste se usredsredili na imena u dokumentu koji je gđa. Pumper
15 obeležila kao Paket 3.

16 O. Pa, ne znam koji su dokumenti u Paketu 3.

17 P. U redu. Dakle, nije, vi ne znate za te nazive tih paketa
18 dokumenata. Da ja to preformulišem. Gđa. Pumper nam je rekla
19 da je jedan dokument bio interni radni materijal. Da li vam to
20 nešto znači?

21 O. Da.

22 P. Kada ste rekli da ste prošli kroz spisak i identifikovali
23 imena, vi ste onda nalazili ta imena u tom internom radnom
24 materijalu.

25 O. Da, tako je.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 40

1 P. Kada ste rekli "mi smo identifikovali imena". Molim vas
2 da budete malo konkretniji. Ko je obavio taj zadatak?

3 O. Mi, kad kažem "mi" to je Specijalizovano Tužilaštvo.

4 P. U redu. Da li ste vi dobili primerak internog radnog
5 materijala i da li ste vi pregledali taj dokument ili ne?

6 O. Ne, nisam.

7 P. Da li je bilo ko iz tima za bezbednost svedoka obavio taj
8 zadatak?

9 O. Da.

10 P. Ko je to bio?

11 O. To je bio vođa tima za bezbednost i kontakte sa
12 svedocima.

13 P. Dakle, to je bio [BRISANO] koga smo ranije spomenuli?

14 O. Da, to je tačno.

15 P. Dobro. I možete li nam pomoći, ako znate, ako ne,
16 jednostavno kažite da ne znate. Da li znate odakle je
17 [BRISANO] dobio primerak internog radnog materijala?

18 O. Ja nemam o tome nikakvih saznanja.

19 P. A, ko mu je dao taj dokument?

20 O. Ne znam ništa o tome.

21 P. A, kada je dobio taj dokument?

22 O. Nemam o tome nikakva saznanja.

23 P. Ali, ako je plan bio, ako je počeo plan da se primenjuje
24 24. Septembra na dalje, da li bi se onda moglo zaključiti da
25 je [BRISANO] onda dobio taj dokument pre 24. Septembra ili vi

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 41

1 mislite da to, da se iz toga ne može izvući takav zaključak.

2 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, ja mislim da je to
3 zaključak da svedok ne bi trebalo da donosi. Ako Odbrana želi
4 to da tvrdi, to je u redu, ali ne vidim da je to prikladno ili
5 relevantno pitanje.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pitanje je u redu.
7 Izvolite, odgovorite na pitanje.

8 SVEDOK: [Prevod] Molim da ponovite na pitanje.

9 P. Da, dakle, operacija da se pozovu ljudi čija su imena
10 procurila u javnost koja su se nalazila u tom internom radnom
11 materijalu, počev od 24-tog, da li se može zaključiti da je
12 [BRISANO] dobio dokument i rekao vam da prođete kroz njega i
13 identifikujete imena pre 24. septembra. Da li mislite da je to
14 moguć zaključak?

15 O. Možda je to baš bilo 24-tog.

16 P. Znači, moglo je biti 24-tog?

17 O. Da.

18 P. Ali, vi nikad niste videli taj dokument?

19 O. Ne, nikad nisam video taj dokument.

20 P. Ne znate šta je [BRISANO] dobio?

21 O. Ne, ne znam šta je [BRISANO] dobio.

22 P. Ali, istog dokumenta. [BRISANO] je napravio spisak, a
23 onda je tim počeo da kontaktira ljude sa spiska?

24 O. Da, tako je.

25 P. U redu, molim vas da nam kažete, ako je to nešto o čemu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 42

1 vi nemate nikakvih saznanja, ili ne znate. No, da li znate da
2 dokument identičan internom radnom materijalu koji je
3 zaplenjen iz Udruženja boraca OVK, nije pronađen unutar
4 formalnog sistema Tužilaštva, da li vam je to poznato ili ne?

5 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, Svedok je rekao da on nije
6 video dokument. Dakle, mislim da ovo uopšte nije pitanje za
7 Svedoka jer nema osnove za to.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se prigovor.
9 Možete odgovoriti na pitanje.

10 SVEDOK: [Prevod] Nemam nikakvih saznanja o tome.

11 G. REES: [Prevod]

12 P. Dakle, ne znate i potvrdili ste da ne znate ništa o tome,
13 ali ako imate o tome neke informacije, molim vas da nam
14 kažete.

15 Da li znate da je najbliži dokument onom koji je
16 zaplenjen iz Udruženja boraca OVK je u stvari otkrio sam
17 zamenik Specijalizovanog Tužioca. Da li znate bilo šta o tome?

18 O. Ne, ne znam.

19 P. Dakle, ne možete nam pomoći. Nemate nikakvih informacija
20 o tome gde se nalazio, da li je to bilo na nečijem ličnom
21 kompjuteru, na USB memoriji, na telefonu ili tako nešto?

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinjavam se, g.
23 Rees, svedok je već rekao da ne zna.

24 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, još samo nešto. Možemo li
25 da obezbedimo da se teze koje se iznose zasnivaju na nečemu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 43

1 što je zaista i rečeno? Ne znam da li ima ikakvih dokaza koji
2 ukazuju da je lično zamenik Specijalizovanog Tužioca pronašao
3 taj dokument. Dakle, ako ćemo iznositi tvrdnje i predočiti ih
4 svedoku, one moraju biti tačne.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem.

6 Izvolite, g. Rees.

7 G. REES: [Prevod] Časni Sude, naravno Panel je čuo iskaz
8 P. Cakle, tu nije bilo nikakvih informacija, vi ste bili
9 jako otvoreni.

10 Hvala vam što ste to jasno rekli. Vraćamo se sada na
11 koncept svedoka saradnika. Dakle, vi ste prošle nedelje rekli
12 da su identifikovana imena razjasnili ste to, da je ta imena
13 našao [BRISANO] na osnovu dokumenta koji je on dobio. Dakle,
14 onda je donesena odluka da se ti svedoci saradnici pozovu i da
15 im se -- i da se obaveste o curenju informacija. Da li svedok
16 saradnik pokriva svakog koga je Tužilaštvo pozvalo kao svedoka
17 i koje je dao izjavu Tužilaštvu.

18 O. Da, to je tačno pitanje.

19 P. A oni su bili na spisku koji je napravio [BRISANO]?

20 O. Da, tako je.

21 P. Ali tu spadaju i lica koje je Tužilaštvo pozvalo kao
22 svedoke, ali koji nisu dali izjavu Tužilaštvu.

23 O. Ne, ta lica nisu obuhvaćena.

24 P. Dakle, s njima nije niko stupio u vezu?

25 O. Ne, nije.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 44

1 P. Dakle, da li su tu spadale i osobe koje su dobile poziv
2 na razgovor u svojstvu svedoka od strane Tužilaštva koji su
3 obavili razgovor, ali u stvari sadržaj razgovora je bio, da ja
4 nemam nikakve informacije o toj i toj stvari. Dakle, ne mogu
5 da pomognem Tužilaštvu. Da li i tu spadaju ljudi koje ste
6 opisali kao svedoci saradnici, sa kojima ste stupili u vezu?

7 O. Da. i ti ljudi su obuhvaćeni.

8 P. A, šta je sa osobama koje su pozvane u svojstvu, ne
9 svedoka, već osumnjičenog i koji su obavili razgovor? Da li
10 ste i s njima stupili u vezu ako je njihovo ime bilo u
11 dokumentu [BRISANO]?

12 O. Ne, nismo s njima stupili u vezu.

13 P. Dakle, vi kao službenik za bezbednost svedoka, ste
14 sigurno svesni da postoji određeni vremenski period kada je, a
15 to je bilo kontroverzno pitanje, Tužilaštvo slalo pozive
16 pojedincima da ih pozovu na razgovor u svojstvu osumnjičenog
17 svedoka. Da li vam je to poznato?

18 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, nije prikladno postavljati
19 pitanja ovako neozbiljno. Dakle, ili je to pitanje ili je
20 komentar, ali ne može se u jednoj rečenici navesti i jedno i
21 drugo.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
23 mikrofon].

24 G. REES: [Prevod] U redu, skraćeno pitanje.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim vas da to

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 45

1 formulišete u obliku pitanja.

2 G. REES: [Prevod] u redu.

3 P. Dakle, da li vam je poznat jedan period kada je
4 Tužilaštvo slalo pozive svedocima, da se pojave na razgovoru
5 kao svedok osumnjičeni, da li vam je to poznato?

6 O. Pa, kao što sam već rekao, ja nisam učestvovao u
7 istragama, dakle, ne znam ko je bio pozvan kao svedok ili kao
8 osumnjičeni.

9 P. U redu. Da, sada za trenutak ne govorimo o identitetu
10 osoba. Možete li potvrditi da li zante da je tokom određenog
11 perioda, bitnog perioda, Tužilaštvo pozivalo pojedince da dođu
12 na razgovor kao osumnjičeni svedok?

13 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, svedok nije govorio o
14 identitetu. On je govorio da mu nije poznato ko je bio pozivan
15 kao svedok, a ko je bio pozivan kao osumnjičeni. Dakle, mislim
16 da nas ovo neće nigde odvesti, s obzirom na već date odgovore.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
18 prihvata, postavili ste pitanje, on ga je odgovorio i rekao da
19 ne zna.

20 G. REES: [Prevod] U redu. Razlog zašto postavljam ova
21 pitanja, zato što je za vreme glavnog ispitivanja dok je
22 identifikovao lica sa kojima je stupano u kontakt, on je
23 govorio o kriteriumima za svakog svedoka koji je bio pozvan od
24 strane Tužilaštva i koji je dao izjavu. Dakle, on je koristio
25 taj proces poziva, da bi objasnio obim zadatka da se

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 46

1 identifikuju i kontaktiraju lica.

2 Dakle, želim s njim o tome malo da govorim, jer možda bi
3 bilo dobro samo da odgovorim na pitanje da nam kaže kako on
4 shvata lica koja su pozivana.

5 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, taj komentar nije fer prema
6 svedoku. On je odgovorio na pitanja koja su mu postavljena.
7 Ako odgovor koji svedok da, ne odgovara Odbrani, to ne znači
8 da sad treba komentarisati o samom odgovoru ili o načinu na
9 koji je dat odgovor.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja prihvatam ovaj
11 prigovor u vezi pitanja. Dakle, možete ga pitati to, skratiti
12 ga, da ga pitate o čemu on ima saznanja.

13 G. REES: [Prevod] U redu. Ja mislim da sam ja već
14 nekoliko puta pokušao to da uradim i mislim da ne možemo više
15 ovde da postignemo.

16 P. Dakle, g. Jukiću, da li vam je poznato da je Tužilaštvo
17 pozivalo pojedince na razgovor u svojstvu svedoka koji su
18 osumnjičeni?

19 O. Da, znam to pitanje.

20 P. Hvala vam. Dakle, kada objašnjavate da su licu sa kojima
21 ste stupali u vezu, lica koja su dobili pozive od Tužilaštva,
22 da li ste uključili lica koja su bila pozvana u svojstvu
23 svedoka koji su osumnjičeni?

24 O. Možete li ponoviti pitanje?

25 P. U redu. Vi ste nam pomogli, objasnili ste nam da su među

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 47

1 osobama koje su kontaktirane, bila lica koja su dobila poziv i
2 dali izjavu Tužilaštvu, ali ste objasnili da je tu bilo lica
3 koja su pozvani kao svedoci, ali da nije bilo lica koji su
4 pozvani u svojstvu osumnjičenog. Vi ste njih isključili.

5 Dakle, ja vas pitam, da li ste uključili ili isključili
6 lica koja su pozvana u svojstvu svedoka koji je osumnjičen.

7 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, taj izraz "svedok koji je
8 osumnjičen" je nepoznat Tužilaštvu i molim da se objasni taj
9 izraz pre nego što svedok odgovori na pitanje.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim izvolite.

11 G. REES: [Prevod] Dakle, g. Jukić je rekao da je svestan
12 da je Tužilaštvo pozivalo pojedince u svojstvu svedoka koji su
13 osumnjičeni. Dakle, to je -- vi mi postavljate zanimljiv
14 izazov. Dakle, to je pokrenuto jer i ja sam svesna toga da
15 zastupnici Odbrane i Tužilaštva ne treba da svedoče, ali bilo
16 je poziva koji su poslali da dođu ljudi na razgovor.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedok je rekao da
18 je to tačno.

19 G. REES: [Prevod] Ali, g. Pace izgleda da to ne zna.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Postavite svoje
21 sledeće pitanje.

22 G. REES: [Prevod]

23 P. Zanimarimo intervenciju Tužioca i setite se pitanja koje
24 sam postavio.

25 Da li ste obuhvatili ili ste isključili sa spiska lica

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 48

1 osoba koje treba kontaktirati, pojedince koji su pozvani na
2 razgovor u svojstvu svedoka koji je osumnjičen.

3 O. Obuhvatili smo, ako su dali izjavu.

4 P. Dakle, taj plan od 24. septembra je u stvari proveden
5 uglavnom putem telefona,

6 O. Tako je.

7 P. Dakle. Prošle nedelje ste rekli da ste dobili brojeve
8 telefona iz javnih izvora na Kosovu kao i svoje evidencije.

9 O. Da, to je tačno.

10 P. Koje ste javne izvore na Kosovu koristili da dobijete
11 brojeve telefona?

12 O. Internet i evidencija Vala.

13 P. Možete li nam reći nešto o izvoru interneta. Dakle, koje
14 ste javne izvora sa interneta koristili da dobijete brojeve
15 telefona lica, za koje kažete da je Tužilaštvo pozvalo bilo
16 kao svedoka ili svedoka koji je osumnjičen i koji su dali
17 izjavu.

18 O. Pre nego što smo im dali poziv, mi bi proverili na
19 internetu da li ima ikakvih evidencija o njihovom broju
20 telefona.

21 P. Da, mi sad ne govorimo o periodu pre poziva. Mi govorimo
22 sada o planu od 24. septembra. Dakle, rekli ste prošle nedelje
23 da ste dobili brojeve telefona ulica koje treba zvati iz
24 javnih izvora na Kosovu kao i svojih evidencija. Možete li nam
25 reći koje ste javne izvore koristili da dobijete brojeve

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 49

1 telefona kako biste mogli da izvršite zadatak od 24 septembra?

2 G. PACE: [Prevod] To pitanje je postavljeno i dat je
3 odgovor.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete odgovoriti
5 na pitanje.

6 G. REES: [Prevod] U redu.

7 P. Mogu da vam pomognem. Možda se nisam jasno izrazio, ali
8 govorio sam o prikupljanju broja telefona pre razgovora, za
9 vreme ili posle razgovora, jer smo mi već imali sve brojeve
10 telefona tada, kada smo ih pozivali.

11 P. Međutim, pitanje na koje ste odgovorili prošle nedelje je
12 bilo konkretno. Odnosilo se na plan od 24. septembra. Imamo
13 traksript.

14 To je stranica 1695, redovi 12, nadalje. Molim da to
15 pokažemo, tako da možete to da vidite g. Jukiću.

16 P. Samo da pitanje stavim u kontekst.

17 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu 1694.

18 P. I tu vidimo -- u redu 4, počinjete da govorite od 22.

19 Decembru, međutim, to je bila greška i radi se o 22.

20 septembru. Vi ste klimnuli glavom radi zapisnika. Dakle, radi
21 se o 22. Septembru.

22 A, onda na sledećoj stranici. Stranici 1695 nakon što ste
23 govorili o tome kako je napravljen spisak lica koje treba
24 pozvati, koji su bili kriterijumi za to. U redu, 12 g. Pace
25 vas pita:

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 50

1 "Što se tiče telefonskih kontakata, kancelarije sa ovim
2 licima, možete li nam reći kako ste dobili njihove brojeve
3 telefona?"

4 "Dobili smo relevantne telefone iz javnih izvora na
5 Kosovu. Isto tako od svedoka za vreme njihovog razgovora. Oni
6 su nam dali svoje brojeve telefona."

7 Ovde da se zaustavimo. Dakle, vi ste u stvari govorili o
8 nabavljanju telefonskih poziva da bi stupili u vezu sa
9 svedocima da bi, dok ste radili na tom zadatku od 24.
10 septembra zar ne?

11 O. Kao što sam već rekao, mi smo pre razgovora, ili za vreme
12 razgovora sa svedocima od njih dobili brojeve telefona. Mi
13 imamo bazu podataka sa brojevima telefona i mi smo tako počeli
14 da pozivamo 22. septembra.

15 P. Ali, da li ta baza podataka kao izvor ima javne izvore.
16 Da li se tu navodi da li je telefon dobijen za vreme razgovora
17 sa svedokom ili je dobijen iz javnih izvora.

18 O. Ne, to ne piše u bazi podataka, ali obično stoji u
19 zvaničnoj belešci razgovora.

20 P. Da li ste ikada naišli na pojedince koji su vam dali broj
21 telefona, a onda kasnije vidite da taj broj zapravo nije
22 pravi, ne funkcioniše.

23 O. Ne sećam se ikad da je bila takva situacija.

24 P. U vašem iskustvu, da li ste ikada naišli na pojedince
25 koji Tužilaštvu daju broj telefona koji radi, ali niko ne

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 51

1 odgovara na pozive?

2 O. Da.

3 P. U toku svog rada, neki pojedinci više ne žele da saraduju
4 sa istražiteljima. Da li ste imali takve slučajeve?

5 O. Da, jesmo.

6 P. A, drugi tokom vašeg rada možda imaju nekakve druge
7 razloge zbog kojih ne žele da ostane u kontaktu sa
8 istražiteljima. Da li se to dešava?

9 O. Da.

10 P. A, možda možemo svi da se setimo potencijalnih razloga
11 zašto je to tako. Nema potrebe da o tome vas dalje ispitujem
12 g. Jukiću, međutim, ako razmislimo o nekakvim mogućim
13 motivima, jedan očigledan bi bio da recimo neko da iskaz koji
14 znaju da neće imati nikakvu težinu u sudnici.

15 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, ovo je hipotetičko pitanje
16 i nije relevantno. Ne znam kako svedok može da pomogne ovde,
17 niti kako će ovo doprineti tezi Odbrane.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
19 prihvata.

20 G. REES: [Prevod] Pa, kao što sam rekao, mi svi možemo da
21 se setimo očiglednih potencijalnih motivacija da neko više ne
22 želi da saraduje.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vreme je za
24 našu pauzu, molim da Sudski poslužitelj isprati svedoka iz
25 sudnice.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 52

1 [Svedok napušta sudnicu]

2 Rasprava se prekida, nastavljamo rad u 11:30h.

3 --- Pauza u 10:59h

4 --- Nastavak sa radom u 11:30h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se uvede
6 svedok.

7 [Svedok ulazi u sudnicu]

8 Izvolite sestti, g. Jukiću. Možete da nastavite, g. Rees.

9 G. REES: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

10 P. Jeste li dobro g. Jukiću?

11 O. Da.

12 P. Neposredno pre pauze, govorili smo o vašem profesionalnom
13 iskustvu i rekli ste da ste naišli na osobe koje su dale
14 telefonski broj za kontakt, kada ste kasnije zvali na taj
15 broj, taj svedok ili pojedinac koga ste zvali se nije javio.
16 Je li tako?

17 O. Da.

18 P. U takvim okolnostima, vi nastojite da na neki drugi način
19 stupite u kontakt sa tom osobom, zar ne?

20 O. Da.

21 P. Te tako na primer, ukoliko je tokom razgovora dat
22 telefonski broj, i taj broj nije dovoljna informacija za vas
23 kako biste stupili u kontakt sa svedokom, vi ćete u javnom
24 izvoru možda potražiti neki drugi broj te osobe, je li tako?

25 O. Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 53

1 P. Da li ste upravo o tome govorili kada ste rekli da ste
2 dobijali telefonske brojeve kako iz evidencije Tužilaštva, ali
3 i iz javnih izvora?

4 O. Rekao sam da smo obično pokušavali da dobijemo broj
5 telefona iz javnih izvora pre nego što bi ih pozvali na
6 razgovor.

7 P. Da, ali pre 24. septembra, da li je bilo slučajeva da ste
8 pokušali da stupite u kontakt sa svedokom, tako što ste ga
9 pozvali na broj koji je prethodno dat, ali niste uspeali u tome
10 i onda ste u javnim izvorima potražili neki drugi broj?

11 O. Ne. Tokom te aktivnosti 24. septembra, nismo tražili
12 brojeve u javnim izvorima.

13 P. Vi ste nam rekli, da ste nailazili na osobe koje nisu
14 više bile zainteresovane da istanu u kontaktu sa
15 istražiteljima. Da li je tačno da ste nailazili na pojedince
16 koji su tražili finansijsku pomoć, novčanu pomoć od
17 istražitelja?

18 O. Bilo je lica koja su tražila novčanu pomoć.

19 P. Da li te nailazili na osobe koje su npr. tražile da budu
20 premeštene i da na taj način poboljšaju svoje uslove života.

21 O. To nije tačno.

22 P. Da li ste nailazili na osobe koje su tražile da budu
23 premeštene i vi ste razmatrali koliko su te osobe
24 verodostojne, kredibilne, budući da traže da budu premeštene,
25 kako bi poboljšale svoje životne uslove.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 54

1 O. To nije tačno.

2 P. Na osnovu vašeg iskustva, da li je premeštanje u drugu
3 zemlju potencijalni način da se istražitelji postaraju da
4 znaju gde je pojedinac i da mogu uvek tom pojedincu uđu u
5 trag?

6 O. Ne, to nije tačno.

7 P. Rekli ste da ste lično učestvovali u nekih 30 poziva koji
8 su upućeni i da ste se sreli sa nekih 10 osoba u vezi sa
9 događajima iz septembra prošle godine. Da li se sećate da ste
10 to rekli prošle nedelje?

11 O. Da, sećam se.

12 P. Kada su objavljene beleške o kontaktu sa svedocima za
13 koje Tužilaštvo kaže da su relevantne za ovaj predmet, u svega
14 11 -- svega 11 koje ste vi sačinili, zar ne?

15 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, svedok nije član tima
16 Tužilaštva niti je zadužen za obelodanjivanje u ovom predmetu.
17 Mogu mu se postavljati samo pitanja koja su u okviru njegovih
18 saznanja.

19 G. REES: [Prevod] Preformulisaću.

20 P. Vi ste sačinili svega 11 beleški o kontaktima sa
21 svedocima u vezi sa ovim predmetom?

22 O. Ne sećam se.

23 P. I vi se pojavljujete navodno dve još beleške, zar ne?

24 O. Kao što sam rekao, ne sećam se koliko sam napisao
25 beleški.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 55

1 P. Postoje dve mogućnosti. Jedna je zato što ste pisali
2 belešku o kontaktu nakon svakog kontakta, i trebalo bi da bude
3 mnogo više takvih beleški, budući da ste, kako ste rekli lično
4 vodili nekih 30 razgovora i sreli se sa nekih 10 osoba, ili
5 imamo 11 beleški o kontaktu sa svedocima, zato što je broj tih
6 poziva koje ste vi imali manji od procene koju ste izneli
7 prošle nedelje, jer to je bila samo procena.

8 O. Koliko se ja sećam, imamo dve službene beleške sa više
9 svedoka. Mislim da u jednoj imamo 12 ili 14 svedoka.

10 P. U redu, pogledaćemo vaše beleške.

11 Da pristupimo na drugi način. U tih 11 beleški u kontaktu
12 sa svedocima koje ste vi sačinili, i još dve dodatne, u kojima
13 se vi navodite, u njima se tačno prikazuje broj poziva i
14 sastanaka koji ste imali u vezi sa događajima iz septembra
15 prošle godine, kada je reč o kontaktima i sastancima sa
16 svedocima?

17 O. Molim da ponovite pitanje.

18 P. Pogledaćemo sadržaj beleški koje ste napisali u kontaktu
19 sa svedocima, ali možete li potvrditi da je tačan -- da je u
20 tih 11 beleški koje ste vi sačinili u kontaktu sa svedocima i
21 još dve dodatne, tačno prikazan broj kontakata koje ste imali
22 sa svedocima u septembru 2020.

23 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, pre nego što se postavi ovo
24 pitanje, treba da se pita svedok da li ima neka saznanja o
25 tome šta je obelodanjeno u ovom predmetu.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 56

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se prigovor.

2 G. REES: [Prevod]

3 P. Videli smo 11 beleški u kontaktu sa svedocima koje ste vi
4 sačinili. G. Pace je prošao kroz njih tokom vašeg svedočenja.

5 O. Da.

6 P. Hvala. možete li potvrditi da su te beleške i one dve
7 koje vam je g. Pace pokazao, da se u njima tačno pokazuje
8 koliko ste imali kontakta sa svedocima u vezi sa događajima iz
9 septembra prošle godine.

10 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, još uvek ne znamo da li
11 svedok ima saznanja u vezi sa time šta je obelodanjeno ili ne.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Može da
13 odgovori na pitanje.

14 SVEDOK: [Prevod] Ima svakako još beleški.

15 G. REES: [Prevod]

16 P. A gde su one.

17 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, mislim da to nije pitanje
18 za svedoka.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Morate ga pitati da
20 li zna.

21 G. REES: [Prevod]

22 P. Da li znate gde su?

23 O. U ZyLAB-u.

24 P. Da li znate koliko još postoji relevantnih takvih
25 beleški za koje mi ne znamo?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 57

1 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, molim da se svedoku u ovom
2 kontekstu objasni šta je relevantno ukoliko treba da odgovori
3 na ovo pitanje.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odgovrite na ovo
5 pitanje

6 SVEDOK: [Prevod] Ne znam.

7 G. REES: [Prevod] Opet sam opomenut.

8 P. Kada je reč o tih 11 beleški o kontaktima koje ste
9 sačinili i još 2 koje vam je pokazao g. Pace, da li one tačno
10 održavaju kontakte koje ste imali sa svedocima u vezi sa
11 događajima iz septembra prošle godine i da li ste slučajno ili
12 namerno preuveličali precenili broj poziva i sastanaka koje
13 ste imali, kada je od vas traženo da se pogleda vaša
14 evidencija o tom kontaktima i kada ste vi rekli da ste lično
15 sudelovali u nekih 30 poziva i sastali se sa 10 osoba.

16 O. Kao što sam već rekao, to je bilo nekih 30 poziva i sreo
17 sam se sa ne više od 10 osoba.

18 P. u redu. Dakle, ne znate tačno. Mi ćemo ubrzo pogledati
19 šta imamo od tih dokumentata. Takođe ste rekli da ste sve
20 vreme bili uključeni u te aktivnosti.

21 O. Možete li definisati na šta mislite kada kažete sve
22 vreme.

23 P. Citiram vaše reči.

24 G. PACE: [Prevod] Molim da se pitanje, da se precizira
25 kontekst budući da je svedok tražio pojašnjenje.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 58

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvaja se.

2 G. REES: [Prevod]

3 P. Na kojoj je to stranici?

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da citirate
5 referencu iz transkripta.

6 G. REES: [Prevod] molim da se prikaže transkript. Red 15
7 do 19 na 101. Stranici. Hvala.

8 Da li mogu nešto da vas zamolim Sudski službeniče?

9 [Konsultacije Sudskog panela i Sudskog sekretara]

10 G. REES: [Prevod]

11 P. G. jukiću, da li vidite šta je pri vrhu stranice red 4.

12 G. Pace upravo kaže da se bavio aktivnostima iz septembra,
13 misli na 24. septembar, konkretno plan od 24. septembra.

14 O. Da.

15 P. U 13. redu vas pitam:

16 "Kako biste opisali tu aktivnost kada je reč o
17 intenzitetu i koliko vam je vremena bilo potrebno",

18 A vi ste odgovorili:

19 "Ja sam lično sve vreme sudelovao u tim aktivnostima".

20 Da li se sećate da ste to rekli?

21 O. Da.

22 P. Takođe ste rekli da su telefonski razgovori trajali
23 otprilike po 15 minuta.

24 O. Da, sećam se toga.

25 P. Čak i ako se vodimo ovom većom procenom koju ste naveli

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 59

1 da se radi o 30 poziva, svaki od 15 minuta, to nije više od 1
2 radnog dana, kada govorimo o telefonskim pozivima. Da li se
3 slažete?

4 O. ne, ne slažem se.

5 P. 30 poziva puta 15 minuta, koliko je to sati?

6 G. PACE: [Prevod] Nisam siguran da je ovo pitanje da li
7 se od svedoka očekuje da sada izračuna koliko je to. Mislím da
8 to nije pitanje koje može da se postavi svedoku.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
10 mikrofon]

11 G. REES: [Prevod]

12 P. Radni dan je 8-9 sati da li se slažete.

13 O. 12 sati.

14 P. 12. sati? Dobro, znači 30 poziva po 15 minuta, to je
15 manje od jednog vašeg radnog dana. Da li se slažete?

16 O. Ne slažem se.

17 P. Tih 30 poziva manje-više i 10 sastanaka su vam okupirali
18 sve vreme. Tokom kog vremenskog perioda?

19 O. Tri dana.

20 P. Dobro. Takođe ste rekli da je ukupno nekih 200 poziva
21 upućeno od strane svih zaposlenih u Tužilaštvu u sklopu tog
22 plana od 24 septembra.

23 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo stranicu transkripta
24 1698 red 17 i dalje.

25 P. Vidite to pitanje:

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 60

1 "Možete li mi otprilike reći koliko je ukupno poziva
2 upućeno iz Tužilaštva u sklopu ovog plana?". Odgovor koji ste
3 dali je:

4 "Nekih 200 poziva".

5 Vidite to u 23 redu.

6 O. Da, to je tačno.

7 P. Kasnije, pogledamo stranicu 1698, ne, oprostite, 1761,
8 16. red. Nije da vas kritikujemo, ovakve stvari se dešavaju,
9 ali da li vidite da u 16. redu vas podsećaju, a, vi ste to
10 jutro rekli da ste kontaktirali sa nekih 200 svedoka, ali kao
11 što smo videli, vi ste zapravo mislili na nekih 200
12 telefonskih poziva koji su upućeni. Je li to tačno, da li to
13 vidite?

14 O. Vidim.

15 P. I vidim da ste prihvatili da se radi o otprilike 200,
16 dakle, radi se o nekih 200 poziva, a ne o 200 svedoka.

17 A, rekli ste da niste učestvovali na planiranju operacija
18 od 24. septembra, već da ste samo obavljali telefonske pozive,
19 da li je to tačno?

20 O. Da.

21 P. Specijalizovano Tužilaštvo je vas pozvalo da nam
22 objasnite posledice operacije koja je izvršena i to ne kao --
23 ne samo kao službenik zadužen za bezbednost svedoka, koji se
24 time bavio do januara, već i kao vršilac dužnosti vođe tima od
25 januara ove godine nadalje i potom od aprila kao zvanično vođa

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 61

1 tog tima. Vi ste pogledali svu evidenciju o tome, zar ne?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. Dakle pregledali ste?

4 O. Da.

5 P. I prošle nedelje, niste dali tačnu analizu toga što je
6 urađeno, već ste nam dali uopštenu ideju o tome šta se može
7 zaključiti na osnovu tih beleški u kontaktu sa svedocima.

8 O. Da, to je tačno.

9 P. U redu. Pokušajte još malo da nam pomognete. Ja ću sada
10 razmotriti analizu tih beleški o kontaktu sa svedocima. Pitaću
11 da li se slažete ili se ne slažete. Recite ako se slažete ili
12 ako se ne slažete, ili ako ne znate, recite da ne znate.

13 O. Nemojte da se brinete, postupiću tako.

14 P. Puno vam hvala, g. Jukiću. Mi smo dobili ukupno 114
15 beleški o kontaktu sa svedocima. U jednoj belešci se zapravo
16 govori o kontaktu sa [BRISANO]od 8. Marta ove godine. Dakle,
17 ukupno imamo 113 beleški i ovo su beleške u kojima se ne vidi
18 identitet osobe koja je kontaktirana, ali u nekim beleškama se
19 pominje da ste imali više kontakata odn. sa više svedoka, je
20 li to tačno?

21 O. Da.

22 P. Mi smo zaključili da se radi o nekih 139 telefonskih
23 poziva poruka ili sastanaka koji su se -- o kojima se govori u
24 tim beleškama u kontaktu sa svedocima. Da li se slažete sa tim
25 brojem, da li prihvatate da je to tačniji broj, 139?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 62

1 O. Zaista ne bih mogao da odgovorim na to pitanje.

2 P. U redu. Budući da se u beleškama ne navodi identitet
3 lica, dve beleške o kontaktu bi mogle da se odnose na dva
4 različita svedoka, a mogli bi i da se odnose na dva kontakta
5 sa jednim te istim svedokom. Da li to prihvatate?

6 O. Da, jeste moguće.

7 P. Maksimalni broj osoba sa kojima je svedok mogao da
8 razgovara kao o svedocima, dakle osoba sa kojima je službenik
9 Tužilaštva razgovarao ili od kojih je primio poruku ili imao
10 sastanak, ukupan broj je 113. Da li to prihvatate?

11 G. PACE: [Prevod] Da li branilac sada iznosi svoje, daje
12 iskaz, nije jasno šta ovime želi da se postigne?

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] završite sa
14 pitanjem.

15 G. REES: [Prevod] ne kritikujem vas g. Pace, to nam se
16 svima dešava, ali Tužilac je ustao i uzeo reč, a ja nisam
17 završio sa poslednjim pitanjem.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] završite sa
19 postavljanjem pitanja.

20 G. REES: [Prevod]

21 P. Da li prihvatate da u evidenciji imamo da je ukupan broj
22 lica sa kojima je stupljeno u kontakt 113?

23 O. Ne znam tu informaciju, nije mi poznata.

24 P. imamo još četiri dodatna kontakta sa nekime koji je
25 naveden kao sin nepoznate osobe. Da li se sećate toga? Dakle,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 63

1 to je kontakt sa osobom koja je opisana kao sin jedne osobe?

2 O. Da, sećam se toga.

3 P. Dakle, mi ne znamo da li je to isti sin jedne osobe ili
4 da li se radi o različitim sinovima, barem dvojici tog istog
5 pojedinca ili neki drugi sin osobe A ili drugi sin osobe B. da
6 li se sećate te četiri kontakt beleške?

7 O. Sećam se te beleške i to je bio isti sin.

8 P. U redu. Dakle, to je jedna osoba, jedan sin. To je dobar
9 primer kako na osnovu tih redigovanih dokumenata možemo steći
10 pogrešnu predstavu o stvarima. Može delovati kao da je bilo
11 više kontakata nego što zapravo jeste.

12 G. REES: [Prevod]

13 P. Pogledajmo sada period koji je počeo od 7. septembra.
14 Dakle, nakon prve konferencije za štampu sve do 23., datuma
15 kada je održana treća konferencija za štampu. U beleškama o
16 kontaktu sa svedocima se navodi samo 13 telefonskih poziva ili
17 sastanaka ili poruka. Da li se slažete da je taj broj tačni
18 prikaz koliko je kontakata bilo?

19 O. Nije mi poznata ta informacija.

20 P. Tih 13 kontakata, to je mešavina kontakata koje je imalo
21 sa jednim ili više pojedinaca? Da li vam ta brojka odražava
22 vaše razumevanje tih događaja i šta se tad dešavalo g. Jukiću?

23 O. Ne bih mogao da budem precizan jer nisam učestvovao u svim
24 tim pozivima. Pogledajmo sada plan od 24. Septembra. Dakle.
25 Tokom tog kraćeg perioda od 24. septembra pa do kraja

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 64

1 septembra imamo ukupno 38 telefonskih poziva, poruka ili
2 sastanaka i zatim tokom prve nedelje oktobra imali smo još
3 nekih 56 telefonskih poziva, sastanaka ili poruka.

4 Da li prihvatate da to predstavlja tačniji broj
5 aktivnosti koje su se odigrale nakon odluke od 24. septembra
6 da stupite u kontakt.

7 G. PACE: [Prevod] Nemam prigovor na ovo pitanje uopšteno,
8 već me samo interesuje da li -- mi nemamo te statističke
9 podatke o kojima Odbrana govori. Želeo bih da to bude jasno
10 kada se svedoke ti statistički podaci predstavljaju, da li je
11 to na osnovu analize ili procene Odbrane, želimo da imamo pun
12 kontakt.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi nemamo ništa,
14 nikakve podatke o tome.

15 G. REES: [Prevod] Pa, ja objašnjavam svoje pitanje tako
16 što od svedoka tražim da prihvati ili odbaci ono što mu
17 predočim ili da kaže da ne zna ništa o tome.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, možete mu reći
19 odakle potiče ta brojka.

20 G. REES: [Prevod] Ja shvatam da je g. Pace želeo da to
21 kaže zbog zapisnika, ali mogli bismo očekivati da je samo
22 izvršio tu analizu i da znam o kom broju se radi.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, to nije
24 poenta. Poenta je da sada vi vodite unakrsno ispitivanje i
25 postavljate pitanje. Molim da kažete koji je izvor vaše

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 65

1 informacije.

2 G. REES: [Prevod]

3 P. Izvor informacije g. Jukiću, ja sam svestan da ja ne mogu
4 da svedočim i nije da sad svedočim u vaše ime, ali ja od vas
5 svedoče tražim da vidite da li prihvatite našu analizu i
6 zaključak koji smo mi izveli ili ne i kažete da ne znate, a
7 onda na osnovu toga što kažete idemo dalje.

8 Dakle, mi smo govorili o 13 telefonskih poziva ili poruka do
9 perioda. Dakle u periodu od 7. Do 23. septembra. 24.

10 Septembra, kada ste počeli da radite nove aktivnosti, pa sve
11 do kraja septembra, bilo je 38 telefonskih poziva, sastanaka
12 ili poruka, a onda od 1. - 14. oktobra bilo je 56. To vidimo
13 na osnovu beleški o kontaktima. Da li se slažete sa tom
14 analizom, da li vam to deluje u redu, da li privatate ili
15 kažete da ne znate, ne možete da odgovorite?

16 G. PACE: [Prevod] Da li bi branilac mogao da se ograniči
17 u svojim pitanjima na samo pitanja a ne da iznosi kritike.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I da molim da
19 pitanje bude manje složeno. Dakle, idite pitanje po pitanje.
20 Vi ste u svom pitanju izneli više stvari.

21 G. REES: [Prevod]

22 P. U redu. Dakle, govorili smo o periodu od 7. do 13.
23 septembra, a od 24. septembra do kraja septembra, bilo je 38
24 telefonskih poziva. Da li se slažete?

25 O. Ne znam.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 66

1 P. U redu. A od 7. do 23. septembra, 38 telefonskih poziva,
2 sastanaka ili poruka?

3 O. Ne znam.

4 P. Ne znate?

5 O. Ne znam.

6 P. Da li se slažete da nakon 14. oktobra, ta aktivnost je
7 praktično završena?

8 O. ne slažem se.

9 P. 14. do 31. oktobra, ponovo se smanjuje broj do 9
10 telefonskih poziva, sastanaka ili poruka u kojoj su
11 obelodanjeni u kontakt beleškama, da li se slažete?

12 O. Ne znam.

13 P. Ne znate? Dobro. Da vas pitam ovako. Da li se slažete da
14 je aktivnost svakako opala nakon 14. oktobra čak i ako su i
15 dalje postojali neki kontakti.

16 O. Ovaj posao je finaliziran negde sredinom decembra, ovaj
17 rad.

18 P. Dakle, vi se ne slažete, odn. oprostite, ne znate da li
19 su te evidencije tačne, kada se kaže da je bilo samo 9
20 telefonskih poziva ili sastanaka između 14 i 31. Oktobra.

21 A, onda ću vas pitati o novembru i za evidencija se čini
22 da je bilo, da nije bilo osetljivih telefonskih poziva, da li
23 se slažete s tim?

24 O. Ne znam

25 P. A onda iz evidencije za decembar, tražim da je bilo 8

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 67

1 telefonskih poziva, susreta ili poruka, 8. decembra, da li se
2 slažete ili ne ili ne znate?

3 O. Ne znam.

4 P. I kao što ste rekli kada je reč o ovom zadatku, on je
5 završen u decembru, a onda je bilo vrlo malo relevantnih
6 kontakata, vrlo malo, dva u martu, a jedan u julu 2021.
7 godine. Da li se slažete s tim, ne slažete ili ne znate?

8 O. Ne znam.

9 P. Da vas pitam ovo onda. Da li se slažete da su kontakt
10 zabeleške da nigde ne kažu da su u tim zabeleškama nigde ne
11 kaže da je svedok urlao ili nije urlao, da li se slažete s
12 tim?

13 O. Ne sećam se.

14 P. Da li se slažete sa ovim da iz zabeleški beleže da su u
15 zabeleškama beleže odn. da se ni u jednoj zabelešci ne navodi
16 ni jedna briga odn. zabrinutost svedoka i to u 37 takvih
17 beleški, da li se slažete, ne slažete ili ne znate?

18 O. Ne znam.

19 P. A, u većini, najvećoj većini od 77 zabeleški izričito se
20 kaže da ti pojedinci nisu izrazili nikakvu zabrinutost?

21 O. Ne znam brojeve.

22 G. REES: [Prevod] Mi smo čuli iskaz i možda s obzirom na
23 intervenciju g. Pacea. Moguće je da će u našim susretima *inter*
24 *partes* doći do nekih do dogovora oko prihvatanja nekih
25 činjenica u vezi sa ovom analizom.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 68

1 P. Prošle nedelje, svedoče, pitani ste koliko ljudi vam je
2 reklo da su njima upućene pretnje nakon septembra 2020., a vi
3 ste govorili da se ne sećate.

4 G. REES: [Prevod] Molim da pogledamo transkript stranicu
5 1762, kako biste mogli da se podsetite. Ako pogledamo drugi
6 red, oprostite, četvrti red.

7 P. Pitanje je bilo:

8 "Koliko od ovih ljudi vam je reklo da su im upućene
9 pretnje nakon septembra 2020.,

10 A vi ste rekli:

11 "Ne sećam se" je li to tačno?

12 O. Tačno je.

13 P. Da li se još uvek ne sećate?

14 O. Sećam se da je to bila većina ljudi, ali se ne sećam
15 tačnih brojki.

16 P. Vi ste to rekli danas ali i 28. oktobra kada ste
17 svedočili na insistiranje da kažete otprilike makar, koliko je
18 toga bilo, a vi ste odgovorili "vrlo malo". Vidite li to?

19 O. Da.

20 P. Dakle, vi ste rekli "vrlo malo". Mi smo u ovom predmetu
21 čuli nešto i po brojki -- odn. izrazu capo na velškom i
22 shvatanju tog izraza malo, ali sada ćemo da čujemo i nemačku
23 varijantu vrlo malo. Ovo nije nikakva kritika, ali vas molim
24 da svojim rečima opišete to "vrlo malo".

25 O. Po mom znanju to je dva pitanja.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 69

1 P. Da li se to poklapa sa vašom analizom bar delimično --
2 odn. da li ova analiza bar delimično objašnjava ili je tačno
3 da su:

4 Dve zabeleške o kontaktu, jedan se odnosi na -- možda u
5 stvari možete da nam pomognete i kažete da li se sećate toga.
6 Dakle, jedna se odnosi na jedan *Facebook* 'post' na stranici
7 kosovske štampe zar ne? na to se odnosi?

8 O. Ne sećam se.

9 P. A, tu se pominje nepoznata osoba koja izražava mišljenje
10 o tome koji događaji od 7. septembra, šta je po mišljenju te
11 osobe to predstavljalo.

12 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, možda bi bilo korisnije da
13 se pokažu svedoke te zabeleške, umesto da se traži da on njih
14 komentariše kada je rekao da se ne seća konkretno.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sećam se. To bi nam
16 pomoglo da dođemo da otkrijemo istinu o toj stvari.

17 G. REES: [Prevod] To je ERN broj 09997.

18 P. Da li vidite tu da se govori o tome da su neke poruke
19 razmenjene, a 7. septembra se čini da je ova prlja -- da je
20 ova prva u stvari link na *Facebook* komentar iz *Cosmo Press-a*,
21 da li to vidite?

22 O. Da, vidim.

23 P. A, onda, pitanje još jedna poruka od nepoznate osobe.
24 Čini se da se tu govori o mišljenju te osobe o tome šta je taj
25 7. Septembar zapravo značio, vidite li to, to je u redu ispred

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 70

1 oznake za vreme od 17:19h.

2 O. Vidim to.

3 P. To je bio jedan od dokumenata gde se o tome govori -- da
4 se pominje to, a drugi dokument, a ovde, ovo se odnosi na mart
5 2021., da li se slažete, to je drugi put da se pominje
6 pretnja.

7 G. PACE: [Prevod] Pa Časni Sude, ponovo pošto postavlja
8 pitanja o nečemu, neka mu pokaže konkretno taj deo.

9 G. REES: [Prevod] pa, pokušaćemo da budemo konkretni a
10 prvo treba da nam kaže da li zna nešto o tome.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, postavite
12 pitanje. Ako ne zna, videćemo kako drukčije tome da
13 pristupimo.

14 G. REES: [Prevod] Tačno.

15 P. Samo da pojasnim. To je drugi primer, zaboravite ovaj
16 poslednji 18. mart, već ranije te godine, nakon 24. septembra,
17 taj posao se završio u decembru, je li tako. Da li se sećate
18 toga?

19 O. Ne, ne sećam se.

20 P. Dobro, a jedino drugo mesto gde se pominje to, gde vidimo
21 ovog svedoka iz kontakt beleški je na ERN broju 094748.

22 Vidite li datum na tom dokumentu sada, 18. mart?

23 O. Da, vidim. Ako pogledamo dole paragraf 3, tu se pominje
24 pojedinac, koji govori o tome da ostaje kod kuće nakon
25 događaja od septembra 2020. Vidite li to?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 71

1 O. Da.

2 P. Međutim, u paragrafu 5, taj anonimni pojedinac kaže
3 "pominje se ti događaji su se dogodili nakon hapšenja osobe
4 koja nema nikakve veze sa ovim predmetom, da li se slažete s
5 tom [**sic - s tim*]?"

6 O. Slažem se.

7 P. A, tu se kaže da je to tvrdnja, jer nismo čuli od tog
8 svedoka već ono što je on naveo. Tu se kaže da je primio pismo
9 sa pretnjom, ako bude svedočio, ako bi svedočio?

10 O. Da, vidim to, a kada je od njega zatraženo to pismo, on
11 nije mogao da ga pokaže, a u tome dakle vi ima -- postoji to
12 pitanje da li je on uopšte primio to pismo, a on to ne kaže
13 sam, i to se odnosi na događaje, koji su nastali nakon 24.
14 septembra, je li tako? On ne pominje te događaje?

15 O. Da, ne pominje.

16 P. On i ne tvrdi da je on autor tog pisma, ili da li je
17 uopšte to pismo postojalo i ne govori ništa o pismu u vezi sa
18 događajima iz septembra 2020. Jel' se slažete?

19 O. Da.

20 P. A, sada da pogledamo, da pogledamo vašu tvrdnju prošle
21 nedelje. Vi ste rekli da je ovaj posao svim istražiteljima i
22 većini istražitelja i advokata oduzimao najveći deo vremena
23 jer ne preterujem kad to kažem?

24 O. Da, to sam rekao.

25 P. A, sada vas pitam da li ste vi tada u stvari vi tada

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 72

1 jeste preterivali, zar ne?

2 O. Ne.

3 P. Dobro, samo da onda rekapituliramo taj događaj iz tog
4 vremena.

5 Oprostite g. Jukić, izgleda da imamo neki problem sa
6 prevodom, samo trenutak.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je sada u
8 redu? Jeste.

9 G. Rees, možete nastaviti.

10 G. REES: [Prevod] I samo da pogledamo to sad na drugom
11 mestu od počecemo od intervencije Tužilaštva 24. septembra, g.
12 Gucati i g. Haradinaj su u to vreme uhapšeni, je li tako?

13 O. Da, tako je.

14 P. G. Halim Mustafa [*sic - Salih*] je bio uhapšen -- Salih
15 Mustafa je bio uhapšen 24. septembra, je li tako?

16 O. Da, to je tačno.

17 P. I, on je prvi put pristupio sudu 28. septembra zar ne?

18 O. Ne znam to.

19 P. Da. a vi niste znali, vi svi istražitelji i advokati koji
20 su radili na tome, niste znali za to?

21 O. Ja nisam radio sa tim direktno sa tim advokatima i
22 istražiteljima koji su učestvovali u hapšenju u tom postupku -
23 - u hapšenju i sudskom postupku.

24 P. Ne, zato što vaš položaj ne obuhvata i taj deo posla?

25 O. Kao što sam rekao, mi smo imali vrlo mnogo posla 2 ili 3

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 73

1 dana sa tim telefonskim pozivima.

2 P. Hvala, to je, hvala to nam pomaže do -- razjašnjenje.

3 Vi ste takođe rekli, svedoče, da koristite zaštićena sredstva
4 za komunikacije, koja zaštićena sredstva komunikacije.

5 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, ako nema veoma jak razlog
6 za ovo, ovo zalazi u interne postupke u Tužilaštvu i to nije
7 relevantno za ovaj predmet.

8 G. REES: [Prevod] Ako mogu ja da objasnim.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ako možete to da
10 pitate generalno, načelno, dozvoliću pitanje, ali neću
11 dozvoliti nikakve detalje.

12 G. REES: [Prevod] Razumem, Časni Sude i ne mogu da
13 zamislim koji bi bio opštiji način nego da li koristite
14 zaštićena sredstva komuniciranja, a relevantnost je to, da smo
15 iz predloga, dokaznih predloga koje je Tužilaštvo prošle
16 nedelje predočilo, rečeno da tamo stoji da su preduzete mere
17 koje su mogu pripisati događajima iz septembra 2020., pa bih
18 hteo samo malo da ispitam to, koje su to uobičajene rutinske
19 mere, prema tome, svedoče, koja sredstva, zaštićena sredstva
20 komunikacije o kojima ste govorili, na šta ste mislili?

21 G. REES: [Prevod]

22 P. Pa, to su zaštićene telefonske linije. A, da li je bilo
23 situacija da ste nekom pojedincu davali telefonski aparat,
24 kako bi moglo -- sa njim mogao da se održava kontakt?

25 O. Bilo je nekoliko takvih slučajeva, kada smo davali

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 74

1 telefonske aparate na terenu.

2 P. Pre septembra 2020., da li ste to radili?

3 O. Ne sećam se pre septembra 2020.

4 P. U redu, da li taj odgovor znači da možda jeste, možda
5 nije, ali da to ne možete odgovoriti bez da pregledate
6 evidencije?

7 O. Tako je.

8 P. A, korišćenje aplikacija, neću vas pitati za marke, ali
9 korišćenje tih aplikacija na telefonu zaštićenih, da li je to
10 deo vaših rutinskih bezbednosnih mera prilikom komuniciranja
11 sa svedocima da bi to ostalo zaštićeno?

12 O. To je deo naše rutine.

13 P. Dakle, korišćenje takve aplikacije, ili više njih, a da
14 li ste to radili pre septembra 2020.?

15 O. Da, mi smo to radili i ranije.

16 P. Hvala. A, kada je reč o poslu koji ste radili pre 24.
17 septembra odn, taj posao koji je počeo nakon 24. septembra,
18 rekli ste da je [BRISANO] koji je bio vođa tima za zaštitu
19 svedoka, dao instrukcije o tome koje vrste informacija se mogu
20 svedoku predočiti i koju vrstu pitanja da im se postavi. Vi
21 ste to rekli. Možemo da pogledamo u zapisnik ako želite.

22 O. Da, to je tačno.

23 P. Da li su ta uputstva koje ste dobili bila napismeno i da
24 li su dati drugim pripadnicima tima za obezbeđenje svedoka.

25 O. Ne, nisu. To je bilo u telefonskim sastancima.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 75

1 P. Znači, to su bila samo usmena -- usmene instrukcije. Da
2 li je neko to zabeležio?

3 O. Ne, nije bilo nikakvih evidencija o tom -- u tim
4 instrukcijama.

5 P. A, da li je bilo nekih instrukcija koje su usmeno svima
6 date o tome šta treba raditi, ili je to samo predloženo onim
7 članovima tima za zaštitu svedoka koji su bili članovi tima?

8 O. Ja sam bio prisutan na tom sastanku, gde je bio razgovor
9 sa službenicima zaduženim za bezbednost svedoka i bio je i
10 vođa tog tima. Ne znam ništa o Tužiocima ili pak
11 istražiteljima.

12 P. U redu. Znači ne znate. Da pogledamo sada kontakt podatke
13 P134 a to je ERN broj 091902.

14 Počinjem sa ovim dokumentom, jer u paragrafu 1 pominje se
15 neki sastanak 7. septembra 2020. Je li tako?

16 O. Da, to je tačno, a, kao kratak rezime o tome o čemu je
17 bilo reči, a paragrafi 4, 5 i moguće ostatak paragrafa 6 su
18 izbrisani, pa ne vidimo koliko je to trajalo, taj razgovor o
19 čemu je, ali vidimo da je taj pojedinac rekao da:

20 "Nije primetio ništa sumnjivo i nije imao nikakve
21 probleme od našeg poslednjeg sastanka",

22 Je li tako?

23 O. Da, tačno.

24 P. Kada kaže "o našem poslednjem sastanku", verovatno "od
25 našeg poslednjeg sastanka", da li se sećate koji, na koji se

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 76

1 to sastanak odnosi. O čemu je bilo reči.

2 O. Sećam se.

3 P. Da li je to bio rutinski sastanak?

4 O. To je bio sastanak o bezbednosti svedoka, nakon što je on
5 dao iskaz istražiteljima Tužilaštva.

6 P. Dobro. A svedok nije imao nikakve probleme. Dakle, da li
7 možete da pogledate vrh tog dokumenta, vidimo datum, imamo
8 jednu tabelu gde imamo dve, dva stupca i pet redova. Redovi su
9 datum, autor, drugi prisutni, referenca i aktivnost.

10 O. Tako je.

11 P. A, da li je to onaj 'templat', obrazac koji ste rekli da
12 postoji kada se radi o službenim zabeleškama?

13 O. Da, to je ta vrsta obrasca.

14 P. A, ovaj datum, gde se kaže da ste vi sami autor, nije
15 niko drugi prisutan da li to znači, da nije bio prisutan niko
16 drugi osim osobe sa kojom ste razgovarali, je li tako?

17 O. Tako je.

18 P. A, dok ste vi prošle nedelje, verovatno s razlogom,
19 očiglednim, rekli da su sastanci odn. kontakti sa
20 potencijalnim svedocima bili obavezno u pristustvu bar još
21 jednog službenika bilo Tužilaštva ili iz Tužilaštva, je li
22 tako?

23 O. Tako je.

24 P. Prema tome, ovo je primer gde ste vi imali sastanak samo
25 vi i ta druga osoba? Je li tako?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 77

1 O. Da.

2 P. A, u redu gde piše referenca, ništa se ne kaže o tome
3 koja je svrha tog satanka, gde je taj sastanak. Vi kažete,
4 "pod aktivnost", da je to bio sastanak sa, pa je izbrisano ali
5 red za datum, tu piše, u redu za datum piše 15. februar 2021.
6 godine, a to je datum, zar ne, kada ste vi tu zabeležku
7 zapisali?

8 O. To je datum kada je to uneseno u sistem ZyLAB.

9 P. Dakle, u ovom obrascu, u redu koji nosi naslov "datum",
10 to je datum kada je ova zabeležka unesena u ZyLAB, zar ne?

11 O. Da, za ovu zabeležku.

12 P. Ali ako je to obrazac, to onda mora tako biti sa svim
13 zabeležkama?

14 O. Ja nisam stručnjak za ZyLAB, pa ne mogu reći.

15 P. Dobro. Onda ću vas pitati još malo više, da vidimo šta
16 možete reći o tome šta znate.

17 Dakle, tok 15. februara 2021. godine, da li ste vi sami
18 to ukucali, ove podatke?

19 O. Verovatno da.

20 P. Dobro, da ostavimo po strani pitanje da li ste vi stručni
21 za sistem ZyLAB ili ne. Zbog čega ste stavili taj datum, u tom
22 redu? Dakle, 15. februar 2021.?

23 O. Mislim da je to štamparska greška.

24 P. Ako je greška, koji datum tu treba da piše?

25 O. 7. septembar 2020.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 78

1 P. U redu. Da vidimo, da ostavimo po strani sad ovo unošenje
2 u sistem ZyLAB ali vi kažete da je to greška u kucanju i da
3 ste zapravo hteli da ukucate 7. septembar 2020.? Ali kada ste
4 onda to kucali, da li je to bio 7. septembar, kada ste to
5 kucali?

6 O. Ja sam ovu zabelešku zapisao 7. septembra.

7 P. A, onda znači, to je slučajna greška, da je tako odjednom
8 se pojavio datum 15. februar 2021.?

9 O. Ja sam ovu zabelešku uneo u ZyLAB sistem, jer sam
10 pronašao ovu zabelešku u svojim papirima i utvrdio da nije
11 uneseno u ZyLAB.

12 P. I šta ste onda uradili?

13 O. Uneo sam u ZyLAB.

14 P. I onda ste promenili datum? Jel to hoćete da kažete?

15 O. Ne sećam se toga.

16 P. Ali zar nije istina g. Jukić, da vi tu zabelešku niste
17 zabeležili 17. [Ispravka prevodioca] 7. septembra i od vas je
18 zatraženo tek 15. februara, da pokušate i prisetite se toga i
19 pripremite zabeležku?

20 O. Ne, to nije istina.

21 P. Sledeća zabeleška je 093386.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li to, taj
23 dokument već ima broj kao dokazni predmet?

24 G. REES: [Prevod] Da to je P131. Izvinjavam se.

25 P. Dakle, svedoče, evo sada vidimo još jednu zabelešku, koju

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 79

1 ste vi pripremili. To je takođe jedan isti obrazac i vi ste
2 autor te beleške. Je li tako?

3 O. Da.

4 P. Vidim u prvom stavu, da pominjete da ste dobili poruku 8.
5 septembra 2020. godine?

6 O. To je tačno.

7 P. I da ste pokušali da ga zovete tog istog dana, pokušali
8 pola sata kasnije, a onda, da ste razgovarali sa njegovom
9 ženom u 9:15h, 8. septembra, a onda u 10:30h ste u stvari
10 obavili razgovor i sa njim, je li tako?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. I rekli ste mu, smirili ste ga, umirili ste ga. Rekli da
13 dokumenti koji su došli u javnost, da nemaju nikakve veze sa
14 starim SITF-ovim dokumentima, da ništa nema iz perioda
15 Tužilaštva i da nema ničega tu, što se odnosi na njega. I on
16 se onda malo smirio. Je li tako?

17 O. Tako je.

18 P. A, onda u pasusu 6, vi prelazite na novi datum, 22.
19 septembar, gde kažete da ste dobili poruku od te osobe. Da li
20 se radi o istoj osobi ili ne?

21 O. To je ista osoba.

22 P. A, onda imamo i treći datum, 23. septembar 2020., to je
23 poslednji paragraf. Vi ste ga pozvali i rekli da se njegovo
24 ime ne nalazi u dokumentima koji su procurili. Da li je to
25 tačno?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 80

1 O. Da, tako je.

2 P. Vidimo da je u šablonu datum ovog dokumenta 25. septembar
3 2020.?

4 O. Tako je.

5 P. Prvo pitanje je, da li je vaša beleška napravljena 8.
6 septembra 2020., koja se odnosi na taj kontakt?

7 O. Ovo je beleška o nekoliko kontakata sa jednom osobom, u
8 određenom vremenskom periodu.

9 P. Pa, mislio sam da ste Panelu, prošle nedelje rekli i
10 podsetili ih jutros da vi evidentirate u zvaničnoj belešci,
11 svaki telefonski razgovor ili sastanak sa kontaktom, odmah
12 nakon tog poziva i kontakta.

13 Međutim, to niste uradili 8. septembra. Da li je to
14 tačno?

15 O. Jeste.

16 P. A, da pogledamo 22. septembar. Dakle, vi niste odmah
17 napisali belešku o tome, zar ne?

18 O. Ali ja sam o tome komentarisao u ovoj belešci.

19 P. Da, ali ovo je tek od 25. septembra, zar ne? Tri dana
20 kasnije? Da li se slažete da niste odmah zabeležili taj
21 kontakt, posle 22. septembra? Da li se slažete?

22 O. Pa, ja imam moje beleške.

23 P. A, dakle postoje i drugi dokumenti, zar ne?

24 O. Nema drugih dokumenata. Mislim na moje pismene beleške.

25 P. Pa, to jeste jedan drugi dokument. -- Da li vi kažete da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 81

1 tu postoji nešto drugo, neka druga evidencija? Da li vi kažete
2 g. Jukiću, da ste vi ovu belešku o događajima sačinili 8.

3 septembra i 22. septembra i onda kasnije, malo 25. septembra?

4 O. Da, tako je, 25. septembra.

5 P. U redu. Da bi vas pravilno shvatili, dakle, nije tačno da
6 vi evidentirate odmah svaki poziv i sastanak. Da li se
7 slažete?

8 O. Pa, tako je.

9 P. I vi pokušavate da nam kažete, da vi ozbiljno pristupate
10 svom poslu. Međutim, to baš nije tako, zar ne?

11 O. Ne, ja se s tim ne slažem.

12 P. Postoji treći datum, zar ne, u ovoj belešci, 23.
13 septembar 2020., u paragrafu broj 8? Dakle, vi niste napravili
14 zvaničnu belešku, odmah nakon kontakta, 23. septembra, zar ne?

15 O. Ne, ovo je beleška koju sam pripremio o nekoliko
16 sastanaka, jer ja tad nisam bio u kancelariji. Dakle, ovu
17 belešku sam poslao u kancelariju, 25. septembra 2020.

18 P. Dakle, datum koji vidimo u obrascu, da li kažete da ste
19 tada sačinili tu belešku?

20 O. Tada sam je završio.

21 P. 25. septembra, u redu. Dajte da pogledamo, sad levu
22 kolonu. Zašto tu imamo datum, 15. mart 2020., u gornjem levom
23 uglu?

24 O. Ja sam pregledao dokumente u februaru i martu 2020. Radi
25 se o grešci. U stvari je to 2021. godina.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 82

1 P. Zašto se tu nalazi datum 25. mart 2021.?

2 O. Pregledao sam dokumente, zato što je Tužilac tražio da u
3 ovom predmetu pregledam zvanične beleške, koje se odnose na
4 ovaj dokument i ja sam našao ovu belešku. Dakle, kada ja to
5 uporedim sa ZyLAB-om, nisam mogao to da nađem u ZyLAB-u i to
6 je datum kad sam ja to podneo, uneo u taj program.

7 P. Dakle, vi to niste podneli 15. marta 2020.? Da li ste to
8 podneli 15. marta 2021.?

9 O. Da, to je greška.

10 P. Znači, to je greška, koju ste vi napravili. Niste to
11 uneli u ZyLAB, zar ne?

12 O. Ja sam to upisao u dokument.

13 P. Vi ste izmenili ovu zvaničnu belešku, 15. marta 2021.?

14 O. Možete li ponoviti pitanje?

15 P. Izmenili ste ovu zvaničnu belešku, 15. marta 2021.? Da li
16 to sada tvrdite?

17 O. Ja sam ovu belešku podneo 15. marta 2021., u ZyLAB.

18 P. Pre 15. marta 2021., da li se na belešci video datum 15.
19 mart 2020.?

20 O. Nije.

21 P. Znači, izmenili ste belešku 15. marta 2021.?

22 O. Da, radi se o grešci.

23 P. Zaboravite grešku u kucanju. Tražim da potvrdite, da ste
24 dodali datum 15. mart, netačno, 2020. i da ste to uradili 15.
25 marta 2021.? Da li to tvrdite?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 83

- 1 O. Molim vas da ponovite pitanje. Nisam ga razumeo.
- 2 P. 15. marta 2021., da li ste izmenili tu belešku time što
3 ste upisali datum 15. mart 2020.?
- 4 O. Verovatno jesam.
- 5 P. Hvala vam. Da li ste još nešto menjali u ovoj belešci?
- 6 O. Nisam ništa menjao u ovoj belešci.
- 7 P. Da li ste bilo šta menjali u nekoj drugoj belešci?
- 8 O. Nikad ništa ne menjam u beleškama.
- 9 P. Dakle, ovo niste uneli u ZyLAB, 15. marta 2021.?
- 10 O. Ja sam to, tog dana uneo u ZyLAB. Ne znam kad je to
11 učitano u ZyLAB ali sam ja to predao, tu.
- 12 P. 15. marta 2021.?
- 13 O. Da.
- 14 P. Prošle nedelje ste rekli da je došlo do malog zakašnjenja
15 u -- unošenju dokumenta u ZyLAB, zato što niste bili u
16 kancelariji i vi ste za to okrivili pandemiju?
- 17 O. Da, tako je.
- 18 P. Mi smo vas videli u kancelariji, ranije, 27. oktobra
19 2020. godine, zar ne?
- 20 O. Da, tako je.
- 21 P. Dakle, ako je ova beleška načinjena pre toga, zašto tog
22 datuma niste uneli ovu belešku?
- 23 O. Za vreme ovog zadatka, vođa našeg tima je tražio da
24 zvanične beleške šaljemo njemu zaštićenom vezom i on je trebao
25 da ih podnese u ZyLAB.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 84

1 P. Dakle, to je onda greška [BRISANO], zar ne?

2 O. Ne, ja ne kažem da je to njegova greška.

3 P. 15. marta 2020., vi ste mogli da, našli ste i podneli ovu
4 belešku u ZyLAB. Ja vas ponovo pitam, ako je napravljena pre
5 27. oktobra, kad ste bili u kancelariji -- i kada ste
6 podnosili evidenciju o svemu ovome, zašto je tada niste uneli?

7 O. Zato što sam pregledao dosijee sa zvaničnim beleškama.
8 Nisam proverio da li su one bile unesene u ZyLAB.

9 P. Možemo li bar da se složimo da je vaše objašnjenje, u
10 vezi pandemije, u stvari bila laž?

11 O. Ne, nije.

12 P. Vi ste smislili tu laž kako bi pokušali da objasnite
13 nesklad u datumima, zar ne g. Jukiću?

14 O. Ne, to nije tačno.

15 G. REES: [Prevod] Dajte, da pogledamo sledeću belešku,
16 P136. Dakle, ovo je P136, beleška 093379. Vidimo da u tekstu
17 govorite o [BRISANO], da je bio sa vama kao i prevodilac LA-
18 11. Da li je to tačno?

19 O. Jeste.

20 P. Ovo je primer telefonskog razgovora i beleže se poruke.
21 Ostavljena je poruka sinu. Dakle, to nije svedok već je to
22 rođak. To je sin?

23 O. To je tačno.

24 P. Znači, ovo je primer kada je neko odbio bilo kakvu pomoć
25 i to vidimo u paragrafu 2, u vezi poruke, od 13. septembra

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 85

1 2020. Nema potrebe da nam pomognete. Da li to vidite?

2 O. Vidim.

3 P. A, onda 14. septembra, dolazi do -- evidencije o
4 razgovoru, gde je sin rekao

5 "Da je zabrinut zbog sigurnosti" i kaže, on je rekao

6 "Ništa nismo radili, jako dugo".

7 Dakle, taj pojedinac, da li on u stvari hoće da kaže da
8 je bio zabrinut o bezbednosti, čak i pre 7. septembra 2020.?

9 Da li je to on hteo da kaže? Ništa niste uradili, dugo.

10 Ako se ne sećate, recite da se ne sećate.

11 O. Ne sećam se.

12 P. Dakle, da li se slažete da su bili zabrinuti, u vezi
13 toga?

14 PREVODILAC: [Prevod] Prekinuli ste, prevodilac je
15 prekinuo zbog brzine, dok ste postavljali pitanje. Ponovite
16 pitanje.

17 G. REES: [Prevod]

18 P. Da li se slažete da izgleda kao da nečiji sin kaže da je
19 bilo brige oko sigurnosti i pre 7. septembra, a da Tužilaštvo
20 o tome, -- u vezi toga, ništa nije uradilo?

21 O. Pa, da. Govorio je i o periodu pre 7. septembra.

22 P. Hvala vam. Dakle, onda je došlo do još jednog poziva sa
23 sinom, 24. septembra?

24 O. Da, tako je.

25 P. Dakle, ova beleška nije napravljena nakon kontakta 13.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 86

1 septembra, zar ne?

2 O. Ne.

3 P. Ne, nije to moglo biti tako, jer se tu govori o kasnijem
4 kontaktu. Dakle, 14. i 24. Dakle, nije bila završena posle
5 prvog kontakta?

6 O. Nije bila gotova, posle prvog kontakta.

7 P. Dakle, niste je ni sačinili posle 14. septembra?

8 O. Pa, nisam završio to, posle 14. septembra.

9 P. Da li vi čuvate radne verzije ovih dokumenata?

10 O. Da.

11 P. Da li znate, gde se te radne verzije nalaze?

12 O. One se nalaze na mom zaštićenom USB sticku.

13 P. I vi ste, u stvari... Hoću da ispravim to što sam rekao.
14 Da li vi kažete da ste zvaničnu belešku kontakta sačinili 13.
15 septembra 2020.?

16 O. Jesam.

17 P. A, gde je to? Vi ste to podneli u ZyLAB, zar ne?

18 O. Pa, nisam bio u kancelariji, tog dana.

19 P. Bili ste 27. oktobra. Jeste li tad to uneli u ZyLAB?

20 O. Ja sam ovu belešku poslao [BRISANO]u, kroz zaštićenu
21 vezu.

22 P. Da li je [BRISANO] vama rekao, zašto je datum ovde 22.
23 septembar 2020.?

24 O. Verovatno je to bila moja greška.

25 P. U redu. Zaboravite to. Da li je vama [BRISANO] rekao,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 87

1 zašto se ovde nalazi datum 22. septembar 2020.?

2 O. To je greška.

3 P. Da li je vama [BRISANO] rekao, zašto se na ovom dokumentu
4 nalazi 22. septembar 2020.?

5 O. Ja nisam s njim o tome razgovarao.

6 P. Da li vam je [BRISANO] rekao, zašto se na ovom dokumentu
7 nalazi 14. mart 2021.?

8 O. 14. marta, [BRISANO] nije bio u kancelariji.

9 P. U redu. Dakle, vi ste to podneli njemu, u nekom trenutku,
10 u septembru. Kada tvrdite da ste to podneli [BRISANO]?

11 O. -- Ja sam to [BRISANO]u podneo u septembru.

12 P. Dakle, kad smo mi to poslali -- kad ste vi to njemu
13 poslali, da li je [BRISANO] vama rekao, zašto se na ovom
14 dokumentu nalazi datum 14. mart 2021.?

15 O. Ovaj dokument sam ja pregledao i saznao da se ne nalazi u
16 ZyLAB-u, a to je bilo 14. marta 2021.

17 P. Ja ću vama sada da kažem istinu, a to je, vi ste
18 napravili ovaj dokument 14. marta, kad ste shvatili da o tome
19 ne postoji zvanična beleška?

20 O. To nije tačno.

21 P. Pa, možemo onda da odbacimo vaše objašnjenje, prošle
22 nedelje, da je to imalo ikakve veze sa pandemijom, zato što
23 tad niste bili u kancelariji. To je bila laž, zar ne?

24 O. To nije bila laž.

25 P. Vi ste bili u kancelariji 27. oktobra i u januaru,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 88

1 takođe?

2 O. Da.

3 P. Zašto niste ove beleške, onda podneli?

4 O. Kao što sam rekao, ja sam moje zvanične beleške poslao
5 vođi mog tima tada, a on je trebao da ih unese. Zbog
6 pandemije, nije nam bilo dozvoljeno da ulazimo u kancelariju.

7 P. Molim dokument P135. Znači, u dokumentu, to je zvanična
8 beleška koju ste vi napravili i -- između ostalog, tu je i
9 Tužilac, iz Britanije. Da li je on još uvek u Tužilaštvu?

10 O. Ne, nije.

11 P. Znači savladale su ga kandže BREXIT-a?

12 O. Ne znam. Verovatno jesu.

13 P. I prevodilac LA-11. Dakle, ovde se govorio o kontaktu,
14 koji je sa pojedincem, telefonom, 24. septembra 2020.?

15 O. Da, to je tako.

16 P. Rekao je, "da ga niko nije zvao, niti ga kontaktirao".
17 Vidite to -- u pasusu broj 2?

18 O. Da, to je tako.

19 P. Bez obzira što ga niko nije pozvao, niti mu pristupio, on
20 je tražio da bude preseljen, zajedno sa svojom porodicom i
21 rekao je da "neće više da saraduje, ako ga ne preselite". Da
22 li je to tačno?

23 O. Tako je.

24 P. Znači, poziv je trajao nekih 20 minuta. Tako ste
25 zapisali?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 89

1 O. Tako je.

2 P. Onda je bio još jedan poziv. Ovog puta ste pozvali drugu
3 osobu, u paragrafu 3?

4 O. Da, to je poziv jednoj drugoj osobi.

5 P. On je takođe rekao "da mu niko nije prišao, niti pokušao
6 da ga zove"?

7 O. Tako je.

8 P. Poziv se završio nakon nekih 10 minuta?

9 O. To je tačno.

10 P. A, onda 25. septembra, spominje se još jedan kontakt, sa
11 istom osobom ili jednom od te dve prethodne osobe ili sa
12 trećom osobom?

13 O. Ne sećam se.

14 P. A, taj kontak, od 25. septembra 2020., da li je tada bio
15 prisutan britanski Tužilac ili nije?

16 O. Ne sećam se.

17 P. Pa, u paragrafu 4 se ne spominje da je on bio prisutan,
18 zar ne?

19 O. Tako je. Tu se ne spominje da li je on bio prisutan ili
20 ne.

21 P. A, tekst u paragrafu 3, u vezi drugog poziva, 24.
22 septembra, ne kaže ni da li je prevodilac LA bio prisutan, zar
23 ne?

24 O. Dakle, to je tačno.

25 P. Dakle, gde je beleška, u kojoj se evidentira kontakt

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 90

1 između tog pojedinca, vas i britanskog Tužioca i LA11? Dakle,
2 nije potpuno tačno sve što tu stoji, u vezi tog konkretnog
3 kontakta?

4 O. Tako je.

5 P. Datum na ovom dokumentu je 15. februar 2021.?

6 O. Tako je.

7 P. Dakle, to je datum kada ste vi napravili tu belešku, zar
8 ne?

9 O. Ne sećam se.

10 P. To je isti datum, koji ste naveli za P134. Tamo je takođe
11 stajao 15. februar 2021., zar ne?

12 O. Da, tako je.

13 P. Vi ste obe beleške sačinili tog datuma, zar ne?

14 O. Ne, nisam.

15 P. Zašto ste stavili isti datum, onda, tu. Taj 15. februar
16 2021.?

17 O. Zato što sam pregledao dokumente i saznao da nisu u
18 ZyLAB-u.

19 P. U redu. Dakle, vi ste 15. februara saznali da dokument
20 nije podnesen. Zašto onda niste na -- isti datum stavili i na
21 P136, koji smo upravo razmotrili? Zašto to niste podneli 15.
22 februara 2021.?

23 O. Kao što sam rekao, ja sam tada pregledao jako puno
24 beleški i kada sam našao belešku koja se nije podudarala sa
25 našom bazom podataka i ZyLAB-om, ja sam to uneo u ZyLAB.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 91

1 P. Dakle, vi ste bili u kancelariji. Mogli ste to da uradite
2 27. oktobra 2020. ali tada niste podneli te beleške?

3 O. Zato što tada nisam pregledao te beleške.

4 P. I bili ste u kancelariji, u januaru, kad ste podneli
5 drugu izjavu ali niste podneli tada te beleške?

6 O. Pa, počeli smo da pregledamo te beleške u februaru i
7 nisam mogao da ih podnesem jer sam -- mislio da su već unešene
8 u ZyLAB.

9 P. Dakle, bili ste u kancelariji 15. februara 2021., unosili
10 zvanične beleške u ZyLAB, niste podneli P131 ili P136, tog
11 datuma?

12 O. Ne znam tačno o kojim beleškama govorite.

13 P. Govorim o ove dve, koje smo upravo sad pogledali, g.
14 Jukiću. Ovu jednu što ste rekli da ste izmenili datum na 15.
15 mart 2020., iako je trebalo da bude 2021. i druga beleška koju
16 ste uneli 14. marta 2021. Dakle -- Žurim.

17 O. Kao što sam vam rekao, počeli smo taj zadatak, pregleda
18 beleški, u februaru i to je trajalo neko vreme. Kad sam našao
19 tu belešku i video da nije bila u ZyLAB-u, ja bih je uneo u
20 ZyLAB.

21 P. Mogu li da, onda kažem, da su vas u februaru zamolili da
22 počnete sa pisanjem beleški i da ste shvatili da ima beleški
23 koje niste napravili, u vezi kontaktima sa svedocima i počeli
24 ste da ih pripremate u februaru ili martu? I zbog toga se tu
25 nalaze ti datumi. To je istina, zar ne g. Jukiću?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 92

1 O. Ne, to uopšte nije istina.

2 G. REES: [Prevod] Pogledaćemo sad sledeću belešku P137.

3 P. Dakle, P137, još jedna vaša zvanična beleška. Ovde se vi
4 navodite kao pisac i prisutan je još jedan -- na tom sastanku,
5 a to je prevodilac LA-01, zar ne?

6 O. Tako je.

7 P. I kaže se da je kontakt bio 3. oktobra 2020.?

8 O. To je tačno.

9 P. Između drugih -- između ostalog vi kažete da je ta osoba
10 rekla "da niko nije pokušao s njim da stupi u vezu i da mu
11 niko nije pretio i da se ne oseća ugroženim". Da li se
12 slažete?

13 O. Slažem se.

14 P. Iako ovog puta, u formularu, u rubrici za datum, vi imate
15 datum koji odgovara sadržaju, tj. 3. oktobar 2020., u gornjoj
16 levoj strani se ponovo nalazi datum 15. mart 2021., zar ne?

17 O. To je tačno.

18 P. Dakle, kada ste vi napravili taj dokument?

19 O. Ja sam taj dokument sačinio 3. oktobra 2020.

20 P. Zašto onda tu stoji datum 15. mart 2021.?

21 O. Dok sam pregledao dokumente, ja sam otkrio da ova beleška
22 nije unesena u ZyLAB. Ja sam onda tu stavio datum 15. mart
23 2021. i onda sam tog dana dokument učitao u ZyLAB.

24 P. A, zašto tu belešku niste podneli 27. oktobra, kada ste,
25 po vašim rečima je napisali 3.?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 93

1 O. Ja sam belešku poslao mom vođi tima, tadašnjem i koliko
2 sam ja shvatio, trebalo je on to da unese u ZyLAB.

3 P. A, što nam to niste rekli prošle nedelje?

4 O. Možete li da mi postavljate malo konkretnija pitanja?

5 P. Mogu. Zašto vi prošle nedelje nama niste rekli da ste te
6 dokumente dali [BRISANO]?

7 O. Pa, niko me to nije pitao.

8 P Pa, tražili su od vas da objasnite nedoslednosti u datumu
9 i vi ste rekli "zato što je to bilo za vreme zatvaranja i
10 niste imali priliku da to uradite jer vam nije bilo dozvoljeno
11 da idete u kancelariju i zato niste sve dokumente uneli u
12 ZyLAB."

13 O. Pa, neke da ali takođe postoji neki razlog zašto
14 [BRISANO] nije učitao dokumente u ZyLAB.

15 P. A, bili ste u kancelariji u oktobru, januaru i februaru.
16 Zašto niste tu belešku tada uneli, ako govorite istinu?

17 O. Da li vi sumnjate u moj iskaz?

18 P. Da. Ja tvrdim da vi lažete i da smišljate nekoliko
19 različitih verzija priče, da bi objasnili neslaganje u
20 datumima. A, ja mislim da za to postoji očigledno objašnjenje,
21 tj. da su vas, od februara na dalje, zamolili da počnete da
22 skupljate dokumente. Vi ste stvorili evidenciju o događajima
23 koji su se desili mnogo meseci ranije. Ja to tvrdim, da vi to
24 radite.

25 O. Pa, to je potpuno pogrešno shvatanje i laž je.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 94

1 G. REES: [Prevod] Dajte da pogledamo 084303. Mislim da
2 taj dokument nema P broj, mada ne sumnjam da ćete me
3 ispraviti, ako ima.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To je P130.

5 G. REES: [Prevod] E, pa da. Naravno. Hvala vam na
6 ispravci.

7 P. U ovom dokumentu ponovo se govori o ličnom kontaktu
8 između vas i osobe, jedne, 3. oktobra 2020. Da li se slažete?

9 O. Da.

10 P. I vi ste tada pitali da li njega brine bilo šta u vezi
11 njegove sigurnosti i onda tu stoji da je taj anonimni
12 pojedinac rekao da "on nije dobio nikakve pretnje, njemu nisu
13 upućene nikakve pretnje ali da je čuo glasine"?

14 O. Tako je.

15 P. Dakle, ovde ne stoji datum 3. oktobar, već 28. oktobar
16 2020.?

17 O. Da, tako je.

18 P. I ovde se nalazi datum podnošenja, ako to treba da
19 predstavlja datum, u gornjem levom uglu stranice i tu se
20 takođe nalazi datum 28. oktobar 2020.?

21 O. Da, tako je.

22 P. Pretpostavljam da ste vi otkucali taj datum, kada ste ga
23 podneli?

24 O. Da, jesam.

25 P. A, da li ste vi to otkucali 28. oktobra ili ste to

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 95

1 otkucali 15. februara 2021.?

2 O. Možete li, molim vas, ponoviti pitanje.

3 P. Da li ste vi otkucali taj datum, u gornjem levom uglu 28.
4 oktobra 2020. ili ste to uradili 15. februara 2021. ili ste to
5 uradili 15 marta 2021.? Možete li nam reći?

6 O. Ja sam to ukucao 28. oktobra 2020.

7 P. Dakle, ako je to dokument, tj. zvanična beleška, napisana
8 i podnesena istog dana, zašto niste to podneli, tj. zašto
9 niste podneli i dokument P134, koji je govorio o događajima od
10 7. septembra, P131, koji se bavio događajima 25. septembra,
11 P136, koji je govorio o događajima 13., 14. i 24. septembra,
12 P135, koji se odnosi na 24. septembar i 25. septembar i P137,
13 koji se odnosi na 3. oktobar. Što nite podneli i te dokumente
14 28. oktobra 2020., kada ste rekli da ste podneli ovaj
15 dokument?

16 O. Moj vođa tima, [BRISANO] nije bio u kancelariji 3.
17 oktobra i nakon toga ja nisam imao priliku da pošaljem ovaj
18 dokument bilo kome. Ja sam završio pisanje ovih dokumenata 28.
19 oktobra, kada sam došao u kancelariju i podneo ih u ZyLAB.

20 P. Ako ste ovo podneli 20. oktobra, zašto niste i druge
21 dokumente 28. oktobra prošle godine, podneli, budući da su
22 postojali tog datuma?

23 O. Nisam ih podneo, zato što sam ih već poslao g. [BRISANO].

24 P. Vi ih niste podneli, zato što nisu postojali. To je
25 istina, zar ne?

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 96

1 O. Ne, nije.

2 G. REES: [Prevod] Zgodan je trenutak za pauzu.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: Sada ćemo imati pauzu za
4 ručak. Molim da se svedok izvede iz sudnice.

5 [Svedok napušta sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

7 --- Pauza za ručak u 13:02h

8 --- Nastavak sa radom u 14:30h

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što
10 nastavimo, prevodilačka služba je zamolila Panel da omogućimo
11 prevodiocima da obavljaju svoj posao i ja sam kriv kao i
12 drugi, što povremeno suviše brzo govorim. Podsetiću vas da
13 treba da govorite polako i budite svesni toga da, kad čitamo
14 suviše brzo čitamo. Sačekajte 5 sekundi, pre nego što dajete
15 odgovor na pitanje i vrlo je važno da ne govorimo svi u isto
16 vreme.

17 Takođe smo zamoljeni da napravimo pauzu od 5 sekundi,
18 kada prelazimo sa poluzatvorene na javnu sednicu. Razumećete
19 zašto je to bitno. Važno je da prevodioci stignu da prevedu
20 ono što je rečeno, pre nego što pređemo na javnu sednicu.

21 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

22 [Svedok nastavlja svedočenje]

23 G. PACE: [Prevod] Samo da napomenem da g. Halling neće s
24 nama biti danas popodne.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 97

1 G. PACE: [Prevod] G. Halling s nama nije danas popodne.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Da -- li
3 nas je još neko napustio?

4 G. CADAMAN: [Prevod] G. Worboys je odsutan u ovom
5 trenutku, ali će se uskoro pojaviti.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. G. Rees,
7 imate reč.

8 G. REES: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

9 P. Sada bih da pogledamo sledeću belešku o kontaktima, koju
10 ste sastavili g. Jukiću.

11 G. REES: [Prevod] To je P132.

12 P. G. Jukiću, ovo je beleška o kontaktu koji ste imali sa
13 jednim pojedincem, putem telefona. Najpre je bila upućena
14 poruka, a zatim je obavljen telefonski razgovor?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. Prva poruka je od 26. oktobra 2020. i zatim se pominje
17 telefonski razgovor i zatim je 27. oktobra isto poslata
18 poruka. Da li je to tačno?

19 O. Da.

20 P. Ova beleška je od 27. oktobra 2020., zar ne?

21 O. Da, to je tačno.

22 P. Sa gornje leve strane piše datum. Šta znači taj datum,
23 27.10.2020.?

24 O. To je datum kada sam poslao ovu belešku u ZyLAB.

25 P. Ponovo ću vas pitati. Vi ste taj dokument dostavili 27.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 98

1 oktobra. Vaša izjava je od 27. oktobra. Zašto beleške P134,
2 P131, P136, P135, P137, ako su postojale 27. oktobra, zašto
3 njih niste dostavili?

4 O. Ne bih mogao sada da kažem, zato što ne znam o kojim
5 beleškama govorite, tačno.

6 P. To su beleške koje imaju sledeći datum. P134 je od 15.
7 februara 2021., a odnosi se na kontakt od 7. septembra. P131,
8 datum je 25. septembar 2020., sa kasnijim datumom 15. mart
9 2020., koji se odnosi na događaj iz septembra 2020. P136,
10 datum 22. septembar 2020. ali kasnije je stavljen datum 14.
11 mart 2021., odnosi se na događaj iz septembra itd.

12 Zašto ti dokumenti nisu dostavljeni, podneti 27. oktobra
13 2020., zajedno sa vašom izjavom i ova službena beleška, koju
14 vidimo na ekranu?

15 O. Kad je reč o ovoj službenoj belešci, ona nije bila
16 sastavni deo moje izjave, zato što, kao što vidite, podneta je
17 27., a moja beleška je napisana, ne oprostite, moja izjava je
18 napisana dan ranije i ja sam je potpisao odmah ujutru,
19 sutradan, koliko se sećam.

20 P. Ali isti je datum, 27. oktobar 2020., zar ne?

21 O. Datum isti ali vreme nije isto.

22 P. A, gde piše datum na tom dokumentu?

23 O. Vidite da je moj poslednji poziv ovom svedoku bio u
24 16:51h.

25 P. S obzirom na ono što piše u -- ovoj belešci, vidimo da je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 99

1 svedok tražio da Tužilaštvo plati -- neke račune za lekara. Da
2 li je to tačno?

3 O. -- On nam je dostavio medicinsku dokumentaciju i račune.

4 P. Da i tražio je da Tužilaštvo plati?

5 O. On je pitao da li može Tužilaštvo da plati.

6 P. Da. Dakle, dostavio vam je račune i tražio da platite. Da
7 li ste platili?

8 O. Da, platili smo.

9 P. Koliko?

10 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, u čemu je relevantnost
11 ovoga, koliko je plaćeno? Koliko su plaćeni ti računi?

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Na šta se odnosi.

13 G. REES: [Prevod] Na kredibilitet.

14 G. PACE: [Prevod] Čiji kredibilitet?

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

16 G. REES: [Prevod]

17 P. Koliko je plaćeno?

18 O. Ne bih mogao reći, mislim nekih 400EUR.

19 P. A, gde su te fakture, ti računi? Da li znate?

20 O. U ZyLAB-u su.

21 P. Da li se sećate datuma koji je stajao na tim fakturama?

22 O. Ne, ne sećam se.

23 G. REES: [Prevod] Molim sledeću belešku sa ERN oznakom
24 089909. Nemam P broj. Možda bi Sudski službenik mogao da mi
25 kaže dal ima?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 100

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Nema P broja.

2 G. REES: [Prevod] U redu. Dakle, ovaj dokument nema P
3 broj. Sačekaćemo da se prikaže.

4 P. Ovo je nešto kasnijeg datuma, iz decembra. Vi ste autor
5 ove beleške. Prisutan je bio istražitelj Tužilaštva, čije smo
6 ime već ranije videli. U belešci se govori o kontaktu od 1.
7 decembra 2020., zar ne?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Vi ste pozvali tu osobu i obavestili je da je njeno ime
10 procurelo u medije. I onda je ta osoba rekla:

11 "Po njegovom mišljenju, to je svakako njegovo ime".

12 Šta to treba da znači? Da li je postojala neka sumnja u
13 pogledu toga da li je to njegovo ime?

14 O. Ne sećam se.

15 P. Da li vidite gde on kaže, po njegovom mišljenju, to je
16 svakako njegovo ime?

17 O. On je svakako bio siguran, budući da to piše.

18 P. Da li ste vi bili sigurni da je to njegovo ime?

19 O. Da.

20 P. Ali on je rekao -- da mu to nije bitno i da nije primio
21 nikakve pretnje i da se ne boji za svoju bezbednost. Da li je
22 to tačno?

23 O. Da.

24 P. Da li je ova beleška sačinjena 1. decembra i dostavljena
25 u ZyLAB, istog dana?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 101

1 O. Ako tako tu piše, onda jeste.

2 P. Ovo je još jedan datum pre februara i marta ove godine,
3 kada ste mogli da dostavite dokumente, podnesete u ZyLAB?

4 O. Da.

5 G. REES: [Prevod] Molim P133.

6 P. Ovo je od 3. decembra 2020. Izveštava se o kontaktu, koji
7 ste imali vi i isti istražitelj. Ovog puta, 3. decembra i
8 obavestili ste ovu osobu, da je njegovo ime procurelo u
9 medijima i on je rekao "da nije zabrinut i da nije primio
10 nikakve pretnje". Da li je to tačno?

11 O. Da.

12 P. Ovaj dokument je od 3. decembra. Da li to znači da ste ga
13 napisali tog dana?

14 O. Da.

15 P. I podneli 3. decembra?

16 O. Da.

17 P. Još jedan datum, dakle, još jedan slučaj pre februara i
18 marta 2021., kada ste u ZyLAB podneli službenu belešku?

19 O. Da.

20 G. REES: [Prevod] Molim 092064. Ni za ovaj dokument nemam
21 P broj. Sudski službenik će mi reći da li grešim.

22 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Nema P broja.

23 G. REES: [Prevod]

24 P. To su dokumenti o kojima je bilo reči tokom glavnog
25 ispitivanja ali nisu ponuđeni na usvajanje. Vi ste autor ove

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 102

1 beleške.

2 Isti istražitelj je učestvovao u stupanju u kontak. Datum
3 je 5. decembar 2020. godine i odnosi se na kontakt koji je tog
4 istog dana uspostavljen sa jednom osobom?

5 O. Da, to je tačno.

6 P. I on je rekao "da se ne plaši -- za svoju bezbednost, da
7 mu nikada nije prećeno nakon rata na Kosovu i da su jedina
8 pretnja za njega bili Srbi, tokom rata". Da li je to tačno?

9 O. Tako je on rekao.

10 P. Gore levo vidimo da je datum 5. decembar 2020. Da li to
11 znači da ste to podneli u ZyLAB -- istog dana?

12 O. Da.

13 P. I ovo je još jedan slučaj kada ste vi, uprkos pandemiji,
14 podneli dokument u ZyLAB. Konkretno radi se o službenim
15 beleškama o kontaktu koji je uspostavljen. Da li je to tačno?

16 O. Da.

17 P. Pogledajmo još par ovih dokumenata. Nije samo par,
18 zapravo ih je nešto više.

19 G. REES: [Prevod] Molim Sudskog službenika da se vratimo
20 na P135.

21 Tokom pauze za ručak je dostavljen zahtev za spisak imena
22 koja sam pročitao svedoku. Traženo je da se to pripremi za
23 stenografa i mi smo to uradili i uploadovali u naš spisak
24 dokaznih predloga. I to je vrlo razumna sugestija koja nam je
25 data i hvala na tome.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 103

1 Ja neću čitati ta imena, budući da su ona sada navedena
2 na dokumentu ali ću tražiti da se taj spisak prikaže uz
3 beleške o kontaktu.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala na
5 objašnjenju.

6 G. REES: [Prevod] Preći ćemo na poluzatvorenu sednicu,
7 jedino ukoliko odgovor svedoka bude potvrđan. Tako da za sada,
8 molim da ostanemo na javnoj sednici.

9 P. Da li vidite da u službenoj belešci, kad je reč o drugom
10 pasusu i o kontaktu sa jednim pojedincem, koji je bio 24.
11 septembra, tu stoji da je britanski Tužilac, koji je bio
12 prisutan tokom tog telefonskog razgovora, obavestio tu osobu,
13 da je njegovo ime objavljeno u kosovskim medijima.

14 Da li se sećate, da smo danas pogledali čitav niz imena,
15 koja su objavljena u medijima?

16 O. Da.

17 P. Taj spisak sam sveo na ovo što vidite sa leve strane.
18 Molim vas da sad pogledate taj spisak i recite mi, najpre, da,
19 ne ili ne sećam se, na moje sledeće pitanje. Osoba kojoj je
20 rečeno da je njeno ime postalo dostupno javnosti u medijima,
21 da li se ime te osobe vidi na spisku?

22 G. PACE: [Prevod] Jutros je postavljeno pitanje i dobili
23 smo odgovor o tome. -- Pogledali smo svako ime sa tog spiska i
24 svedok je rekao "da se ne seća". A, sada zalazimo u,
25 pokušavamo da zaobiđemo zaštitne mere, jer u suštini, a

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 104

1 Branilac traži od svedoka da nam kaže da li je neko ime sa
2 leve strane, zapravo bilo redigovano u dokumentu koji je sa
3 desne strane. To nije primereno.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se prigovor.
5 Možete odgovoriti.

6 G. REES: [Prevod]

7 P. Dakle, gledajući ovaj spisak sa leve strane, da li se
8 neko od ovih imena, da li je to ime osobe koja, o kojoj se
9 govori o belešci o kontaktu, od 24. septembra, kada ste toj
10 osobi rekli da je njegovo ime postalo dostupno javnosti, putem
11 medija?

12 O. Ne.

13 P. Hvala.

14 G. REES: [Prevod] Molim da sada pogledamo P135. Ostavite
15 ovaj spisak sa leve strane. Ne, ne 135, to smo već videli.
16 089909.

17 P. U drugom pasusu, kako stoji u ovoj belešci, da li se ova
18 osoba pominje? Da li je to ista osoba kao iz prethodne beleške
19 ili neka druga?

20 O. Ovo je druga osoba.

21 P. Ovoj osobi je rečeno da je njegovo ime u medijima
22 pominjano. Recite mi znam, ne znam ili ne mogu da odgovorim.
23 Da li se njegovo ime nalazi na spisku sa leve strane?

24 G. PACE: [Prevod] Prigovor iz istog razloga. I želeo bih
25 da znam da ukoliko Panel ovo dozvoljava, da li to znači da je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 105

1 nalog Sudije za prethodni postupak, o neobelodanjivanju ovih
2 imena, povučen, jer ako je to slučaj, onda je situacija u
3 kojoj se sada nalazimo je protivna tom nalogu. Ukoliko svedok
4 potvrdi, time bi se potpuno podrila redakcija koja je izvršena
5 i razlozi zašto je to urađeno.

6 Svedok je već rekao da se ne seća, da li su ova lica sa
7 leve strane bila kontaktirana ili ne.

8 [Konsultacije Sudskog panela]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] S obzirom na
10 okolnosti, Sud dozvoljava da se odgovori na pitanje.

11 Klijent g. Reesa je obelodanio ova imena, pod jedan. A,
12 pod dva, on ne može da dobije ovu informaciju na drugi način,
13 budući da nema sva imena koja su redigovana.

14 Tako da, molim da odgovorite na pitanje, ukoliko znate
15 odgovor.

16 SVEDOK: [Prevod] Odgovor je ne.

17 G. REES: [Prevod]

18 P. Ostavimo spisak sa leve strane. Molim da pogledamo
19 089908.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] P133, za zapisnik.

21 G. REES: [Prevod] Da, P133.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, ukoliko
23 želite, možete da kažete da imate stalni prigovor na ova sva
24 pitanja. Ukoliko želite.

25 G. PACE: [Prevod] Da, želim to da uradim.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 106

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

2 G. PACE: [Prevod] Hvala.

3 P. Da li je ovo kontakt sa jednom drugom osobom ili istom?

4 O. To je kontakt sa jednom drugom osobom.

5 P. U drugom pasusu je navedeno da mu je rečeno, da je
6 njegovo ime procurelo u medije. Da li se njegovo ime nalazi na
7 spisku sa leve strane vašeg ekrana?, Da, ne, ne znam?

8 O. Ne.

9 P. Kada je sačinjen spisak koji ste koristili, kako bi ste
10 stupali u kontakt sa ljudima, vi ste nam rekli da ne znate, na
11 osnovu čega, na osnovu kog materijala je [BRISANO] sačinio taj
12 spisak, zar ne?

13 O. Da.

14 P. Kada je reč o P135, trealo je nešto da uradim, dok smo ga
15 još videli ali možda neće oduzeti suviše vremena da se ponovo
16 prikaže P135. U drugom pasusu tog dokumenta, te beleške se
17 navodi, da je ta osoba tražila da bude premeštena. Da li je
18 ona premeštena?

19 O. Ne, nije.

20 P. Da li je ta osoba neko ko ima krivični dosije ili ne
21 znate, ne sećate se?

22 O. Ne znam.

23 G. REES: [Prevod] Izvinjavam se, što sad idemo napred-
24 nazad ali molim da ponovo pogledamo P133, kao još jedan
25 primer.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 107

1 P. Da li vidite ime istražitelja?

2 O. Da, vidim ime istražitelja.

3 P. Koja je njegova uloga?

4 O. On je istražitelj u Specijalizovanom Tužilaštvu.

5 P. Postoji tim istražitelja u Specijalizovanom Tužilaštvu,
6 zar ne?

7 O. Da.

8 P. On nije jedini istražitelj. Koja su njegova zaduženja?

9 G. PACE: [Prevod] Prigovor. U čemu je relevantnost
10 pitanja. Svedok nije ta osoba, niti je njemu pretpostavljen,
11 niti radi u tom timu. Tako da, tražiti informacije od ovog
12 svedoka, o dužnostima drugog kolege, nije relevantno u ovom
13 trenutku.

14 G. REES: [Prevod] Možda bih hteo da uspostavim najpre
15 saznanja ovog svedoka.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

17 G. REES: [Prevod]

18 P. Da li znate, koja su zaduženja ovog istražitelja?

19 O. Kao što sam rekao, on je istražitelj u Specijalizovanom
20 Tužilaštvu.

21 P. Dakle, nema ničeg jedinstvenog, neobičnog, u vezi s
22 njegovom ulogom?

23 O. Kao i svi drugi istražitelji, obavlja isti posao u
24 Specijalizovanom Tužilaštvu.

25 P. A, koliko ih ima?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 108

1 G. PACE: [Prevod] U čemu je relevantnost toga da se zna,
2 koliko ima istražitelja u Tužilaštvu? Ne razumem.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U čemu je poenta?

4 G. REES: [Prevod] Kao što znamo, ovaj istražitelj je neko
5 ko može potencijalno da da relevantan iskaz u vezi sa stvarima
6 o čemu će govoriti sledeći svedok. Jedino objašnjenje koje
7 imamo od Tužilaštva, što nije pozvan taj svedok je, zato što
8 ima jedinstvenu ulogu, jedinstvena zaduženja. To je jedino
9 objašnjenje. A, ovaj svedok može da nam objasni, da zapravo
10 nema ničeg jedinstvenog i neobičnog u vezi sa njegovom ulogom
11 i zaduženjima.

12 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, ovo je neprimereno
13 ispitivanje. O ovome o čemu govori Branilac, već je doneta
14 odluka. Koga će Tužilaštvo zvati je prerogativ Tužilaštva. I
15 to, ovime sada se ne bavimo optužbama i predmetom koji nas
16 interesuje. Jasno je pokazano da ovaj svedok ne može da nam
17 kaže, nam pomogne u pogledu bilo čega što bi ovde bilo
18 relevantno.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees, već ste
20 nam rekli šta smatrate da je relevantnost i to nije dovoljno
21 objašnjenje. Sud ne može da dopusti ovo pitanje. Ništa ne
22 dokazujete. Mi čak ne znamo ni da li on ima neka saznanja o --

23 G. REES: [Prevod] Ali rekao je da ima.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Rekao je da zna da
25 je on istražitelj.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 109

1 G. REES: [Prevod] Rekao je da ima zaduženja kao i svi
2 drugi istražitelji.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali nije rekao da
4 zna, koja su ta zaduženja.

5 G. REES: [Prevod] Ali rekao je da nema ničeg jedinstvenog
6 u vezi sa time.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Šta želite da
8 dokažete? Šta je vaša teza?

9 G. REES: [Prevod] Časni Sude, ispitivanje može ići u
10 različitim putem, u zavisnosti od odgovora. Tužilaštvo nam je
11 reklo da ima nečeg jedinstvenog u vezi sa ulogom ovog
12 istražitelja. I mi želimo da vidimo da li je ovaj istražitelj
13 imao neku ulogu, jedinstvenu ulogu i o tome želim da ispitam.

14 Ja ne znam npr. da li će g. Jukić reći, da on ima
15 jedinstvenu ulogu i onda može da nam kaže nešto više o tome
16 ili ne, nema ništa. Želeo bih da ispitam o tome.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

18 G. REES: [Prevod]

19 P. Postoje još dve zabeleške, o kojima ste pitani prošle
20 nedelje i gde se pojavilo vaše ime ali vi ih niste sami
21 pripremili.

22 G. REES: [Prevod] Jedan od tih je ERN 084232.

23 P. To je zabeleška koju je pripremio pomoćni Tužilac, o
24 jednom kontaktu u kome je bio prisutan i prevodilac. Ako
25 pogledamo paragraf 4 te zabeleške, tu se podseća da je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 110

1 pojedinac kontaktiran, -- da je pitan "da li se nešto
2 dogodilo, u poslednjim nedeljama, zbog čega bi on bio
3 zabrinut". On je rekao, "da se ništa nije dogodilo i da ne
4 očekuje da će se išta dogoditi". To je bilo 26. oktobra, datum
5 je na tom dokumentu. Je li tako?

6 O. To je tačno.

7 P. A, zatim, postoji još jedna zabeleška 092914. Ova
8 zabeleška je zabeleška koju je zapisao jedan istražitelj, o
9 kome, o čemu smo upravo razgovarali. I tu se poziva na jedan
10 šablon. Tu možemo da vidimo u redu gde piše datum, datum je 3.
11 decembar 2020., a onda još jedan datum, u vrhu levo je 9. mart
12 2021. No, očigledno je da ja neću pitati vas o tom, o toj
13 diskrepanciji u datumima, jer vi niste autor te zabeleške.

14 Međutim, sadržaj čini se da govori o kontaktu 3.
15 decembra, tokom koga je pojedinac, sa kojim je -- razgovarano
16 rekao, tj. rekla "da joj nisu bile upućene nikakve pretnje".
17 Je li tako?

18 O. To je tačno.

19 P. Da. Zatim, postoji još jedna zabeleška, koja je bila vama
20 upućena, iako se vaše ime ne pojavljuje tu. To je 084247. Ne
21 treba da sad to pokazujemo. Možda se toga sećate. To je ona
22 gde vi niste navedeni, vaše ime ali ste rekli da ste vi bili
23 posmatrač na tom sastanku. Da li se sećate?

24 O. Sećam se te zabeleške. Ja sam bio prisutan u toj
25 prostoriji.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 111

1 P. Vi ste bili u prostoriji?

2 O. Da ali nisam bio deo razgovora.

3 P. Da li je taj pojedinac na sastanku, da li je ta osoba
4 bila svesna da ste vi prisutni?

5 O. Mislim da jeste.

6 P. Zašto mi kažete da mislite? Kako bi moglo biti sumnje u
7 to da li znate, da li oni znaju da ste vi prisutni?

8 O. Pa, ja ne znam da li oni znaju. Da li su znali ili nisu
9 znali da sam ja prisutan. Ja sam bio u prostoriji.

10 P. Pa, kolika je ta prostorija?

11 O. Pa, ne znam. Oko 20 kvadratnih metara.

12 P. Dakle, velika soba?

13 O. 20 kvadratnih metara.

14 P. U redu. To je 4x5 metara. I vi ste bili u toj prostoriji
15 al ne znate da li vas je svedok videla, da ste u prostoriji,
16 da li zna?

17 O. Svedok je -- znao da sam ja u prostoriji.

18 P. A, pomoćni Tužilac je sastavio tu zabeležku, kada ste vi
19 bili u toj prostoriji?

20 O. Ona me je videla u toj prostoriji.

21 P. A, Zamenik Tužioca?

22 O. I on me je video.

23 P. Pa, ja ne vidim, ne mogu da zamislim ni jedno
24 objašnjenje, o tome zbog čega vi niste zapisani, vaše ime kao
25 osobe koja je prisustvala tom sastanku, jer taj sastanak

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 112

1 navodi imena autora i drugih prisutnih, zar ne, u toj
2 zabelešci?

3 O. To je tačno ali ja zaista ne znam zbog čega pomoćnik
4 Tužioca to nije zapisao.

5 P. Zato što su oni čak stavili čak i ime prevodioca, zar ne,
6 kao drugog prisutnog?

7 O. Nemam tu zabelešku pred sobom. Ne vidim.

8 P. U redu. Evo, sad ćemo vam to kratko pokazati.

9 G. REES: [Prevod] To je 084247.

10 P. Vidite tu, u naslovu, u tom šablonu, kao što smo videli,
11 to je postoji onaj red gde piše autor. Tu se navodi pomoćnik
12 Tužioca, a zatim postoji jedan red gde treba upisati ostale
13 prisutne i tu se navodi zamenik Tužioca kao i prevodilac LA17
14 i oni se navode i u samom tekstu, u paragrafu 1. Vidite da su
15 oni navedeni ali vi niste?

16 O. Tako je.

17 P. Da li ste vi slušali možda preko nekog prislušnog
18 aparata, jer vi niste bili u toj prostoriji. Vi ste slušali to
19 iz neke druge prostorije, sa nekog drugog mesta?

20 O. Ne, to nije tačno.

21 P. Ili ste gledali video kamerom i to posmatrali iz druge
22 prostorije?

23 O. Mi nikada ne snimamo sastanke sa svedocima.

24 P. A, da li ste možda samo to izmislili, zato što kad je g.
25 Pace vas stavio u nezgodnu situaciju i pitao da li ste imali

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 113

1 direktnih saznanja o tom sastanku?

2 O. Mi retko to činimo ali u ovom slučaju ne.

3 P. Vi ste rekli prošle nedelje da jedan od svedoka vam se
4 obratio i rekao, "ja vrlo dobro znam šta se dogodilo svedocima
5 na Kosovu". Da li se sećate -- da ste to rekli Pretresnom
6 Panelu?

7 O. Sećam se.

8 P. A, to je bilo na početku. Vi ste rekli da je jedan od
9 poziva, koji ste dobili od osobe koja vas je pozvala kao
10 svedok, a ne osoba koju ste vi kontaktirali. Je li to tačno?

11 O. Tačno.

12 P. A, ipak, kada ste pogledali zabelešku sa sastanka, koju
13 smo videli, a videli smo da ste bili na jednom sastanku i vi
14 ste dobili poziv od jednog svedoka i -- od rođaka, pre 24.
15 septembra, kada ste počeli da pozivate ljude sami. I ni u
16 jednoj od tih zabelešci se ne beleži da vam je svedok rekao,
17 "ja znam vrlo dobro šta se dogodilo sa svedocima na Kosovu".
18 Je li tako? Vi to nigde niste zabeležili u svojim kontakt
19 zabeležkama?

20 O. One nisu u ovim kontakt zabeležkama.

21 P. Ali one se ne nalaze -- ni u jednoj od zabeležaka? Da li
22 ste vi to izmislili? Isto tako, prošle nedelje?

23 O. Možete li da ponovite pitanje.

24 P. Ne sećate se da ste imali bilo kakvu zabelešku sa
25 svedokom, gde vam je svedok rekao, "ja vrlo dobro znam šta se

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 114

1 dešava sa svedocima na Kosovu". Da li ste to izmislili, kada
2 ste se obraćali Pretresnom Panelu, svedočeći prošle nedelje?

3 O. Ja sam to zabeležio u nekim zabeležkama, sasvim sigurno.

4 P. Da, ali ni u jednoj od ovih, koje mi imamo. Da li se
5 slažete sa tim?

6 O. Ne sećam se.

7 P. Pa, zar ne želite da to ponovo učinite, ne želite da
8 ponovo sad se vraćamo na sve to, zar ne?. O vašim zabeležkama
9 i da vidimo sadržaj u njima. Mi smo to već učinili. Zar ne
10 možete da prihvatite da ni jedna od tih beleški ne beleži da
11 je svedok rekao, "ja vrlo dobro znam šta se desilo sa
12 svedocima na Kosovu".

13 O. Sećam se toga iz razgovora sa svedokom.

14 P. Da.

15 O. Ali ne mogu da kažem da li je to u nekoj od ovih
16 beležaka, koje su predočene Panelu.

17 P. A, sećate se da, na osnovu svog prisećanja na te
18 događaje, koji su bili šta, negde preko godinu dana ranije ali
19 u vezi sa kojima, vi niste napravili nikakvu zabeležku?

20 G. PACE: [Prevod] Već je postavljeno to pitanje. Na njega
21 je odgovoreno Časni Sude i to više puta.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podržavamo.

23 G. REES: [Prevod]

24 P. Vi ste rekli da su sva lica koja ste kontaktirali, bila
25 zaplašena?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 115

1 O. Jesam.

2 P. Dobro, a šta je sa svedokom koji je, u vašoj zabelešci
3 P134, kako se čini, rekao, razgovarao sa vama 7. septembra i
4 rekao:

5 "Nisam primetio ništa sumnjivo i nisam imao nikakvih
6 problema".

7 Šta je s tim svedokom?

8 O. Jel to telefonski razgovor ili susret?

9 P. To je bio sastanak.

10 O. Pa ja sam rekao da su svi svedoci koji su me pozvali,
11 rekli da su uplašeni.

12 P. A, šta je sa sinom koji vas je pozvao? I to je u dokaznom
13 predmetu P136. Koji je rekao, "da nema potrebe da vi pomažete,
14 sa svoje strane". Zar nije on izrazio -- On nije izrazio da se
15 plaši.

16 O. Nije, jer je rekao da "nije nam potrebna vaša pomoć, nije
17 nam potrebna pomoć s vaše strane".

18 P. A, da li je to onda bilo preterivanje s vaše strane, kad
19 ste rekli da su sva lica koja su vas kontaktirala, rekla da su
20 uplašena? Zar nije tako?

21 O. Taj sin nije mene nazvao. Ja sam nazvao njega.

22 P. Vi ste rekli, u toku svog svedočenja prošle nedelje, da u
23 odnosu na mere koje su preduzete posle onog plana od 24.
24 septembra, neki svedoci, koji nisu mogli da vas kontaktiraju,
25 "mi smo im dali telefone".

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 116

1 Da li vas mogu ponovo pitati, možda ste imali vremena da
2 razmislite do sada? Koliko je svedoka, pojedinaca, koje ste
3 kontaktirali, dobilo telefone pre septembra 2020. godine?

4 O. Možda 1 ili 2.

5 P. A, posle? Da li možete reći koliko je njih bilo?

6 O. Pa, recimo između 5 i 10. Stvarno ne mogu tačno da vam
7 dam cifru.

8 P. Dobro. A, da li vi vodite zabelešku o odlukama, o odluci
9 da se daju telefoni nekom svedoku?

10 O. To se beleži u zvaničnoj zabelešci.

11 P. Ali to nije zabeleženo ni u jednoj od zabelešci, koje smo
12 mi ovde videli, koje su u stvari obelodanjene?

13 G. PACE: [Prevod] Časni Sude --

14 G. REES: [Prevod]

15 P. Jel se slažete sa tim?

16 G. PACE: [Prevod] Ovo je argumentativno. Nije pitanje.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podržavamo.

18 G. REES: [Prevod]

19 P. Pa, kada kažete da je to zabeleženo u zvaničnoj zabelešci
20 g. Jukić, vi ne mislite na zvaničnu zabelešku kontakta, jel
21 tako? Ništa od zvaničnih zabeleški o kontaktima ne beleži o
22 tome da je neki svedok dobio telefon?

23 O. Sve zabeleške, zvanične zabeleške, koje su ovde
24 predočene, su o kontaktima u vezi sa objavljivanjem dokumenata
25 od strane OVK. Ove zvanične zabeleške, već sam pomenuo, to su

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 117

1 beleške koje se vode posle svakog -- kontakta sa svedocima, a
2 ovi telefoni su im kasnije dati.

3 P. U redu. Pratim. Onda, moguće je sasvim da su oni dobili
4 -- telefone naknadno ali da to nije imalo nikakve veze sa
5 događajima iz septembra 2020.?

6 O. Oni su ih dobili zato -- zbog incidenata od septembra
7 2020.

8 P. Stvarno? A, nikakva zabeleška o tome ne postoji? Da bi
9 ste to pokazali? Je li tako?

10 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, to nije citiranje -- onoga
11 što je svedok rekao. To nije tačno. Nije tačan citat. On je
12 objasnio da postoje razlike u zabelešcima o kontaktima. Prema
13 tome, nije korektno da se ovo predočava svedoku. Može se
14 drukčije pitati. Nije prihvatljivo.

15 G. REES: [Prevod] Možete li pokazati dokument --

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak, da
17 ja dam odluku. Dakle, odbacuje se prigovor. Možete nastaviti.

18 G. REES: [Prevod] Hvala.

19 P. Da li ćete pokazati dokument gde se iznosi -- da je
20 zabeleženo, da je neki telefon dat svedoku i iznose razlozi
21 zbog čega je to i da to ima veze sa događajima iz septembra
22 2020.?

23 G. PACE: [Prevod] Prigovor, Časni Sude. Kao što ste vi
24 već odlučili, u odnosu na prethodni zahtev Branioca, da --
25 osoblje Tužilaštva ili svedoci. Ovo nije nešto što Branilac

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 118

1 može da vodi, kada traži da mu se kaže koji su zadaci ili da
2 se proizvedu duplikati nečega što je svedoku predloženo.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podržavamo vaš
4 prigovor.

5 G. REES: [Prevod]

6 P. Neću vas ponovi pitati, razumete g. Jukić, da uradite
7 bilo šta. Samo vas molim da potvrdite i da li je vaš odgovor
8 da ili ne, da li ćete pokazati dokument --

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja sam podržao ovaj
10 prigovor.

11 G. REES: [Prevod]

12 P. Pa, da li je postojao neki plan za urgentno rešavanje
13 problema? Vi ste nam rekli da postoji nešto što je preduzeto
14 za svedoke koji su identifikovani kao -- najugroženiji i
15 takođe je važno za Tužilaštvo. Da li se sećate toga?

16 O. Da.

17 P. Ništa u ovim kontakt zabeleškama ne postoji o tom planu
18 hitnih akcija, tako da ćemo morati da prihvatimo vašu reč, kao
19 da je to zaista bilo tako. Da li je postojao bilo kakav plan,
20 hitni plan, već od 7. septembra?

21 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, ukoliko bi Branilac mogao
22 da bude malo jasniji. Govori ovde načelno o prošlim, u više
23 prošlih godina, tako da Tužilaštvo, koliko Tužilaštvo već radi
24 i mi smo govorili načelno i to svakako nije relevantno.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podržava se.

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 119

1 Ograničite svoja pitanja.

2 G. REES: [Prevod]

3 P. Da li su postojale bilo kakve hitne mere i planovi za to,
4 pre 7. septembra?

5 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, to je vrlo širok period i
6 relevantnost ovog pitanja nije jasna.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se
8 prigovor. Možete odgovoriti.

9 SVEDOK: [Prevod] Da, bilo je dve ili tri takve, bilo je
10 dva ili tri takva plana za hitne slučajeve, odnosno vanredne
11 okolnosti.

12 G. REES: [Prevod]

13 P. Da li ste vodili evidenciju o tim planovima?

14 O. Da.

15 P. A, u tom procesu odlučivanja, prilikom formiranja takvog
16 plana?

17 O. Ne, o tome nemamo, o procesu odlučivanja nemamo
18 zabeleške.

19 P. O tome ne vodite zabeleške, a postavljeno vam je pitanje
20 nivoa opasnosti. Da li postoji neka skala ili tabela gde se
21 iznose različiti nivoi opasnosti ili pretnji po svedoka, koje
22 vi koristite?

23 O. Pa, postoji redovna tabela za nivo opasnosti, koju
24 koristimo.

25 P. Dobro. A, pomozite nam onda. Koja je to tabela?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 120

1 O. Pa, mislim da sada nisam spreman da odgovorim na to
2 pitanje ali mogu pokušati.

3 P. Dobro. Da pokušamo -- Imajte to u vidu. Pokušajte, molim
4 vas. Znam da postoje različiti nivoi ugroženosti.

5 O. Pa, imamo nizak, srednji, visok i vrlo visok rizik.

6 P. Hvala. Da li ćete vi nama ovde pokazati evidenciju da
7 potvrdite da postoji plan za vanredne situacije, koji je
8 formiran nakon događaja iz septembra 2020. ili prosto govorite
9 o onome ili prosto treba da primimo ono što ste nam rekli,
10 zdravo za gotovo?

11 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, vi ste već o tom pitanju, o
12 tim pitanjima dali svoje mišljenje, vrlo sličnim pitanjima.
13 Ovo nije prihvatljivo, da Branilac ovakva pitanja ponovo
14 postavlja.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podržavamo vaš
16 prigovor.

17 G. REES: [Prevod]

18 P. Koja je razlika između svedoka, odnosno -- službenika
19 koji je zadužen za bezbednost svedoka i operativnog
20 službenika?

21 O. Službenik zadužen za bezbednost svedoka odgovorni su za
22 rad sa svedocima, kontaktima, podrškom i sl. tokom putovanja,
23 a operativni bezbednosni oficiri, oni vode računa o
24 bezbednosti osoblja, isto tako i vozila i uopšte bezbednosti
25 organizacije.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 121

1 P. Hvala. A, sada vas pitamo o preseljenjima. 28. oktobra,
2 vi ste svedočili ujutru i pomenili jedan slučaj preseljenja.
3 Popodne ste rekli da je bilo dva slučaja. Da li se sećate
4 toga? Možemo li da pogledamo transkript, stranu 1762?

5 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, s obzirom na ovu referencu,
6 o tome šta je svedok rekao onog jutra, takođe bih zamolio da
7 svedoku se pokaže strana 1708, radi kompletne i tačne slike o
8 tome šta je on rekao, odnosno šta se njemu sada govori.

9 G. REES: [Prevod] Pa, da tome pristupimo drugačije. Vi
10 ste rekli g. Paceu i Mattu Hallingu, tokom razgovora sa
11 svedokom, na pripremnoj sednici 14. oktobra 2021., da je
12 postojalo jedno preseljenje koje se odnosi na događaje iz
13 septembra 2020., a onda vidite ovde, na strani 1762 zapisnika,
14 na 25 redu, rekli ste da je bilo dva. Koje je tačno? -- Ono
15 što ste rekli g. Paceu i g. Hallingu ili onome što ste rekli?

16 O. Ne sećam se šta sam rekao g. Paceu. To je bilo jedno
17 preseljenje.

18 P. Pa, g. Pace zna, jer je on zapisao zabeležku i on nam je
19 nama dao i rekao da je bila jedna, jedno preseljenje. -- Pa,
20 da vas ponovo pitam, koje je tačno? Da li ono što ste rekli g.
21 Paceu, da je bilo jedno ili ono što ste rekli Sudiji Bartheu,
22 kad ste rekli da je bilo dva preseljenja? Da li ste
23 preterivali kad ste rekli da je bilo dva preseljenja?

24 O. Bilo je dva preseljenja.

25 P. Da li ste preterivali?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 122

1 O. Ne razumem vaše pitanje.

2 P. Pa, da li, to je pitanje koje traži vaš odgovor. Recite
3 ili da ili ne. Pretpostavljam. Da li ste preterivali kad ste
4 rekli da je bilo dva preseljenja?

5 O. Bilo je dva preseljenja.

6 P. U oktobru, u vašoj izjavi, vi niste nigde pomenuli da je
7 Tužilaštvo moralo da preseli bilo koje svedoke, zbog događaja
8 u septembru 2020. Slažete li se sa tim?

9 O. Slažem se sa tim.

10 P. A, u jaunaru, u svojoj izjavi, vi niste nigde rekli da je
11 Tužilaštvo moralo da preseli bilo kog svedoka, zbog događaja
12 iz septembra 2020. Da li se slažete sa tim?

13 O. Da.

14 P. O ta dva svedoka, koja su bila preseljenja... U stvari,
15 da to malo razložim. U odnosu na svedoka, o kome ste rekli g.
16 PACEU, taj svedok koji je bio preseljen, da li je to osoba
17 koja ima krivični dosije?

18 O. Ne postoji ni jedna osoba nije preseljena, koja ima
19 krivični dosije.

20 P. A, da li je to zbog toga što uzimate u obzir njihov
21 kredibilitet, kada traže preseljenje?

22 O. To je jedan od uslova za preseljenje.

23 P. A, datum kada je došlo do preseljenja?

24 O. To je bilo nekoliko dana nakon --

25 G. PACE: [Prevod] Znam. Izvinite Časni Sude. Znam da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 123

1 kasno ustajem na noge ali ovo nije primereno pitanje za ovog
2 svedoka. Vrlo je konkretno. Čak i ako je i da svedok može da
3 odgovori na to pitanje, nije relevantno, a i suviše je
4 specifično i može ugroziti tog preseljenog svedoka.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se. Možete
6 odgovoriti na pitanje.

7 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, -- ako će ovaj svedok
8 odgovoriti, treba da pređemo na poluzatvorenu sednicu.
9 Preseljenje svedoka na Kosovu je događaj koji je možda, --
10 koji bi mogao izazvati određenu pažnju, interesovanje i zbog
11 bezbednosti najbolje bi bilo da se ne rizikuje i da pređemo na
12 poluzatvorenu sednicu.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branioče?

14 G. REES: [Prevod] Časni Sude, vi znate šta ja mislim. Mi
15 se bavimo pitanjima kojima treba da se bavimo na javnoj
16 sednici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne.

18 G. REES: [Prevod] Ja sam to već rekao.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja ne znam kuda
20 smerate ovim ispitivanjem. Prema tome, ne znam da li će biti
21 nekih poverljivih informacija, koje će biti otkrivene.

22 G. REES: [Prevod] Želim da ispitam ovog svedoka o
23 okolnostima u kojima on kaže da je došlo do preseljenja i da
24 vidim da li je zaista to imalo bilo kakve veze sa događajima
25 iz septembra 2020. Jedna od tih strana je, jedna od tih stvari

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 124

1 je i bliskost, vremenska bliskost događajima npr.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

3 [Poluzatvorena sednica]

4 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 125

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 126

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 127

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 128

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 129

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 130

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća za Kosovo – Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Rees

Strana 131

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

Stepen tajnosti promenjen u "javno" i uneto shodno nalogu iz F611/A3 od 18. maja 2022.

20 G. REES: [Prevod] [Nije uključio mikrofon]

21 P. Hvala, g. Jukiću. Nemam više pitanja. Osim što, kao i sa

22 prethodnim svedokom, gđom. Pumper, ostajem pri stavu da,

23 shodno odluci o obelodanjivanju, možda ćemo podneti zahtev da

24 ponovo saslušamo ovog svedoka ali sada nemam više pitanja.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (~~Poluzatvorena sednica~~)

Strana 132

Stepen tajnosti promenjen u "javno" u F611/A3.

Unakrsno ispituje g. Rees

1 G. REES: [Prevod] Hvala.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Cadman?

3 G. CADMAN: [Prevod] Časni Sude, s obzirom da je unakrsno
4 ispitivanje koje smo čuli, bilo veoma ospežno, ja u potpunosti
5 se priklanjam stavu i pitanjima G. Reesa u potpunosti i naš je
6 stav da ovaj iskaz govori sam za sebe. Čuli smo ga i
7 zadržavamo pravo da ponovo pozovemo ovog svedoka, shodno
8 odluci o obelodanjivanju, koju je pomenuo G. Rees.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Cadman.

10 [Konsultacije Sudskog panela]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

12 [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

14 G. CADMAN: [Prevod] Zaboravio sam da kažem da smo na
15 poluzatvorenoj sednici, kad sam rekao, što sam rekao, može se
16 izmeniti oznaka tajnosti na onome što sam rekao ili da
17 ponovim.

18 Časni Sude, naš stav je da, s obzirom na opsežno unakrsno
19 ispitivanje koje smo već čuli i koje je vodio g. Rees, Odbrana
20 g. Haradinaja u potpunosti podržava i se slaže sa ispitivanjem
21 g. Reesa, u potpunosti i sa stavom g. Reesa. Naš je stav da
22 ovaj iskaz govori sam za sebe i zadržavamo pravo da ponovo
23 pozovemo ovog svedoka, za dodatno unakrsno ispitivanje,
24 ukoliko to bude potrebno, nakon što se donese odluka o
25 obelodanjivanju. Tako da, u ovom trenutku nemam više pitanja

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Dodatno ispituje g. Pace

Strana 133

1 za ovog svedoka.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Da li ima
3 dodatnih pitanja od strane Tužilaštva?

4 G. PACE: [Prevod] Da, Časni Sude, biću vrlo kratak.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podsećam vas da to
6 mora proizlaziti iz unakrsnog ispitivanja.

7 G. PACE: [Prevod] Svakako, Časni Sude.

8 Dodatno ispituje g. Pace:

9 P. Dobar dan, g. Svedoče.

10 O. Dobar dan, g. Tužioče.

11 P. Pre nekoliko trenutaka, pomenut je pripremni razgovor za
12 svedočenje i o izvesnim informacijama je bilo reči koje ste
13 tada dostavili ili niste dostavili.

14 G. PACE: [Prevod] To je stranica 123 i 124 današnjeg
15 transkripta. P. I pitanje koje -- je Branilac g. Gucatija
16 postavio, ticalo se jednog preseljenja, odnosno dva
17 preseljenja, odnosno koliko je konkretno bilo tih preseljenja
18 o kojima je tada bilo reč, tokom te pripremne sesije.

19 G. PACE: [Prevod] Časni Sude, evidencija o pripremi ovog
20 svedoka je u spisu. Svi imaju pristup tome. Želeo bih da
21 pročitam jedan pasus.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

23 G. PACE: H[Prevod] vala, Časni Sude.

24 P. G. Svedoče, ovo je informacija koju je Tužilaštvo
25 dostavilo nakon što ste imali, nakon sastanka o kojem je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Dodatno ispituje g. Pace

Strana 134

1 govorio Branilac g. Gucatija, a to je sastanak koji ste imali
2 sa mnom i drugim pomoćnikom Tužioca u ovom predmetu. Pročitaću
3 email od 14. oktobra, u 4:21h, je poslat, popodne. "Nakon što
4 su dostavljeni paketi dokumenata, pripadnici -- obezbeđenja
5 svedoka Tužilaštva su preduzeli mere na terenu. Te mere
6 obuhvataju jedno preseljenje, jedna osoba je premeštena u
7 [BRISANO] i određene osobe su podvedene pod sistem zaštite
8 svedoka." Kraj citata. G. Svedoče, da li je ovo tačna
9 informacija koju ste dostavili Tužilaštvu? Konkretno da ovde
10 govorimo o jednom preseljenju i da je jedna osoba premeštena u
11 [BRISANO]?

12 O. Da, to je tačno. Dve osobe.

13 P. Da budemo savršeno jasni. Kada govorimo o preseljenju u
14 [BRISANO], da li pravite razliku između toga i premeštanja,
15 preseljenja ili je to u suštini jedno te isto?

16 O. To je jedno te isto.

17 P. Objasnite nam zašto u ovoj belešci pravite razliku između
18 preseljenja, [BRISANO]
19 [BRISANO]? Da li postoji neka razlika, koja je relevantna?

20 O. Premeštenje je da je ta osoba preseljena sa Kosova, a ovo
21 drugo je -- preseljenje u [BRISANO], što znači da je ta osoba
22 prvo odvedena u [BRISANO], a nakon toga je odvedena sa Kosova.

23 P. Hvala, g. Svedoče. Nemam više pitanja.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Pace.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 135

1 Sudija Gaynor?

2 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući.

3 Ispituje Sudski panel:

4 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] G. Jukiću, želeo bih da shvatim
5 nešto što je rečeno tokom današnjeg svedočenja. To je na
6 stranici 47 do 49 današnjeg transkripta. Izraz je "osumnjičeni
7 svedok". Da li vi koristite taj izraz u svom radu.

8 O. Mi ne koristimo taj izraz.

9 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li vam je poznat izraz
10 "osumnjičeni svedok"?

11 O. To je nešto što sam danas prvi put čuo, kada je Branilac
12 to upotrebio.

13 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li je tačno da radite sa nekim
14 svedocima koji su osumnjičeni i sa nekim svedocima koji nisu
15 osumnjičeni?

16 O. Da, mi se bavimo sa obe kategorije svedoka.

17 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] To je sve što sam želeo da čujem.
18 Hvala, g. Jukiću. Hvala, g. Predsedavajući.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudija Mettraux ima
20 nekoliko pitanja.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući.

22 Dobar dan, g. Jukiću.

23 Molim najpre da Sekretarijat predoči stranicu 27
24 današnjeg transkripta.

25 I g. Jukiću, zamoliću vas da pogledate tu stranicu ali da

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 136

1 ne izgovorite ime koje se tu navodi.

2 G. Jukić, molim vas da se fokusirate na 27 stranicu. Tu
3 ste izričito pitani o tom svedoku i vi ste rekli "da ste vi,
4 da je on kontaktirao vašu službu i da je vaša služba njega
5 kontaktirala".

6 Vi, da li se sećate toga kada vas je pitao g. Rees?

7 O. Tačno. Tako je.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I vi ste rekli, čini mi se, da
9 niste lično imali kontakt sa tim pojedincom. Ali ja želim da
10 vas pitam, da li ste svesni da je taj pojedinac, njima, rekao
11 vašim kolegama, da su imali kontakt sa njim?

12 O. Ja sam bio svestan da je ovaj pojedinac bio u kontaktu sa
13 -- timom za obezbeđenje svedoka.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, da li znate, da li je ta
15 osoba rekla timu, konkretno, u odnosu na njihovu brigu,
16 njegovu zabrinutost, ukoliko je bilo toga, da se on brine za
17 svoju bezbednost ili pak da je neke pretnje primio ili nešto u
18 tom smislu?

19 O. Ja samo znam o tome iz zvaničnih zabeleški i iz nekih
20 razgovora koje sam imao sa timom, odnosno koje sam čuo na
21 sastancima sa timom za obezbeđenje svedoka.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, o čemu to znate? Šta znate
23 da ste pročitali u toj zabelešci i na tom sastanku, što ste
24 čuli u odnosu na konkretno tog pojedinca?

25 O. Ne sećam se tačno šta je on rekao ali on se žalio o tome

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 137

1 što su objavljeni ovi dokumenti, koji su procureli.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, koliko se sećate, da li je
3 preduzeta bilo kakva mera ili više mera u odnosu na to, u
4 odnosu na tog pojedinca?

5 O. Tužilaštvo nije preduzelo nikakve mere da zaštiti tog
6 konkretnog pojedinca.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Na 51 do 54 stranice zapisnika,
8 g. Rees vas je pitao, postavio nekoliko pitanja o razlozima
9 zbog kojih bi svedok mogao prestati da bude zainteresovan da
10 nastavi saradnju ili učestvuje u istrazi ili saradnji sa
11 Tužilaštvom. Sećate se tih pitanja?

12 O. Da.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Po vašem iskustvu, kao nekog ko
14 se bavi zaštitom svedoka, da li je obelodanjivanje --
15 identiteta nekog pojedinca, da kažem svedoka ili njihovih
16 ličnih pojedinosti o njima, potencijalni razlog da se te osobe
17 odvrate od daljeg učešća ili saradnje sa istragom ili
18 Tužilaštvom?

19 O. Na osnovu mog iskustva, da.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, koliko je vama poznato, da
21 li se to dogodilo u vezi sa curenjem informacija u septembru
22 2020.?

23 O. Da, to se desilo u tom periodu.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, o ovoj omiljenoj temi, kako
25 se čini sviju, o preseljenju, postavljeno vam je više pitanja.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 138

1 Hteo bih da vas pitam, u kojim okolnostima dolazi do
2 preseljenja? Kada se smatra da je to primereno, iz vaše
3 perspektive?

4 O. Pa, ima više uslova za preseljenje. Jedno je pretnja,
5 drugo je izjava osobe, treće je da ta osoba mora ispuniti
6 određene uslove da bi mogli da ih preselimo, njih i njihovu
7 porodicu, a to je dobrovoljno.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Opet, nemojte da ponavljate
9 imena ili bilo kakve poverljive informacije ali koja vrsta
10 procesa postoji i kako se odlučuje ili procenjuje u vašoj
11 službi, da treba prepouručiti da se neki svedok preseli. Da li
12 je to nešto što čini više lica ili nešto što je u određenim
13 okolnostima opravdano ili pak samo primete reč svedoka, zdravo
14 za gotovo?

15 O. Pa, postoji naravno učešće više lica. Tužilac u predmetu,
16 istražitelj, zatim oficiri za bezbednost, koji pripremaju
17 predlog Specijalizovanom Tužiocu, a ukoliko Specijalizovani
18 Tužilac odluči da ta osoba treba da se preseli, onda počnemo
19 sa pripremama za to i to onda, tu se onda uključuje i program
20 Sekretarijata za preseljenje svedoka.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. To je sve.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sudija Barthte ima
23 pitanje.

24 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući. G.
25 Jukić, imam pitanje u vezi sa jednim brojem telefonskih poziva

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukić (Javna sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 139

1 i lica koje ste kontaktirali, -- vi ili vaše kolege, u
2 septembru 2020. godine. Ne želim da previše ovde govorim o
3 razlici, terminološkoj, u raznim jezicima, u velškom ili
4 nemačkom, o pojmu "nekoliko". Za -- U tom smislu, g. Jukić, da
5 bi bilo jasno.

6 Vi ste pomenuli da je oko, bilo oko 200 telefonskih
7 poziva, kako sam shvatio i sad je moje pitanje ovo. Koliko
8 svedoka -- pozivate u toku jednog telefonskog poziva? Da budem
9 precizniji, da li ste razgovarali samo sa jednom osobom, u
10 toku jednog razgovora ili sa više lica? Npr. 2 ili 3 svedoka
11 ili ljudi koji žive u istom domaćinstvu?

12 O. Nikad ne razgovaramo sa više od jedne osobe, tokom jednog
13 poziva.

14 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li se dogodilo da ste pozvali
15 nekog i razgovarali sa istom osobom ili svedokom više nego
16 jednom ili više puta?

17 O. Da, to se dogodilo.

18 SUDIJA BARTHE: [Prevod] A, možete li nam reći, koliko je
19 vama poznato, vaše kolege koje su obavile preko 200 poziva, da
20 li je to bilo posle septembra?

21 O. Da, to je moguće.

22 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Dakle, taj broj 200, da li je to
23 minimalni broj, najmanji broj ili je to maksimalni broj?

24 O. Pa, to je otprilike oko 200.

25 SUDIJA BARTHE: [Prevod] -- Znači moglo je biti više od

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Miro Jukič (Javna sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 140

1 200. Hvala vam. Nemam više pitanja.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nema više pitanja
3 za svedoka. G. Svedoče, sada će vas Sudski poslužitelj
4 ispratiti iz sudnice.

5 [Svedok napušta sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees?

7 G. REES: [Prevod] Časni Sude, samo da kažem, da pomognem
8 oko jedne stvari. Ova referenca na sumnjivog svedoka, svakako
9 iz onog kako smo mi razumeli svedočenje, to će biti uostalom u
10 zapisniku ali ako sam u pravu, u pravu sam, ako nisam, nisam.
11 Ali ja sam shvatio da je svedok rekao da je svestan da
12 Tužilaštvo već neko vreme -- upućuje pozive licima sa kojima
13 su obavljani razgovori, kao sa, kao osumnjičenim svedocima.

14 A, bez obzira koliko je teško razumeti taj koncept i ja
15 sam upravo zbog toga i postavio pitanje, odnosno -- Časni
16 Sudija me je ukorio zbog toga ali ja želim da objasnim. Nema
17 sumnje o tome. Ja sam siguran da se i oko ovoga možemo
18 saglasiti inter partes sa Tužilaštvom. I to je bila kost
19 razdora, oko koje smo se već, već smo o tome razgovarali i na
20 kraju smo prestali da koristimo taj izraz i počeli da pravimo
21 distinkciju između razgovora sa svedocima i razgovora sa
22 osumnjičenima. I tu, otuda ova referenca. U toku unakrsnog
23 ispitivanja, oni koji mi pomažu da razgovaram sa -- odnosno
24 razgovaraćemo sa Tužilaštvom, da vidimo da li možemo da
25 usaglasimo se oko nekih činjenica.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, mi vas i
2 upućujemo u tom smeru, da se saglasite oko nekih činjenica.

3 G. REES: [Prevod] Da.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prema tome, ponovo
5 vas pozivamo da to učinite.

6 G. REES: [Prevod] Da.

7 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nadamo se da ćete
8 doći, pronaći takva činjenice.

9 G. PACE: [Prevod] Pa, u toku svih svedočenja, ja još uvek
10 ne znam odakle su neke stvari potekle, a što se tiče
11 dogovorenih činjenica, u vezi sa brojem zabeleški, u vezi sa
12 pretnjama ili drugačije, Panel je svestan da smo mi zatražili
13 da se sve te zabeleške usvoje, bez obzira na to šta u njima
14 piše.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo još nešto, što
16 moram da kažem, pre nego što završimo sa današnjim radom.
17 Želim da sve obavestim da će biti podnet hitan, poverljiv
18 zahtev, ovog popodneva, za sledećeg svedoka. Kada stigne taj
19 zahtev, ja ću zamoliti obe strane da kažu večeras, da nas
20 obaveste emailom, da li postoji prigovor na taj zahtev.
21 Ukoliko postoji, Panel će saslušati obe strane ujutru, pre
22 nego što počnemo razgovor sa svedokom, ispitivanje svedoka. A,
23 to je sve što sam hteo da kažem. Još nešto, g. Rees. -- Još
24 uvek smo na poluzatvorenoj sednici, kada smo rekli da nema
25 više pitanja, pa pretpostavljam da želite da to ponovo kažete,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Dokazna pitanja (Javna sednica)

Strana 142

1 da više nema pitanja u ovom trenutku i da sebi pridržavate to
2 pravo.

3 G. REES: [Prevod] Svakako, ja sam završio sva unakrsna
4 ispitivanja. To su sva pitanja koja imamo u ovoj fazi i
5 zatražio sam da imam pravo da pridržim taj svoj položaj.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- A, isto to se
7 odnosi na g. Cadmana. Mi smo odobrili da se ponovo pozovu ti
8 svedoci, ukoliko bude potrebno.

9 G. REES: [Prevod] Hvala.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Pace, vas
11 ignorišem ali nisam video da ste ustali. Izvolite.

12 G. PACE: [Prevod] Nema problema, nije hitno. Samo bih
13 hteo da pojasnim za zapisnik jer ste vi pomenuli da je podnet
14 zahtev za svedoka, sledećeg.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da.

16 G. PACE: [Prevod] Samo da kažem za zapisnik da Tužilaštvo
17 ne namerava da podnese zahtev, niti da ćemo podneti bilo šta.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Razumem i shvatam
19 da je to malo misteriozno. Evo, samo još da kažem da sad znam
20 da je taj dokument podnet i sutra ćemo o tome razgovarati.
21 Završavamo s radom.

22 --- Sednica završena u 15:56h

23

24

25